

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 86

Volume 35

1 April 1992

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

* <b>Council Regulation (EEC) No 786/92 of 31 March 1992 extending the 1991/92 marketing year in the milk and beef and veal sectors</b> .....	1
Commission Regulation (EEC) No 787/92 of 31 March 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....	2
Commission Regulation (EEC) No 788/92 of 31 March 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt .....	4
Commission Regulation (EEC) No 789/92 of 31 March 1992 fixing the import levies on rice and broken rice .....	6
Commission Regulation (EEC) No 790/92 of 31 March 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice .....	8
Commission Regulation (EEC) No 791/92 of 31 March 1992 fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector .....	10
Commission Regulation (EEC) No 792/92 of 31 March 1992 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state .....	12
Commission Regulation (EEC) No 793/92 of 31 March 1992 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state .....	15
Commission Regulation (EEC) No 794/92 of 31 March 1992 fixing the reduced levy on imports into Portugal of certain quantities of raw sugar intended for Portuguese refineries .....	17
Commission Regulation (EEC) No 795/92 of 31 March 1992 fixing the production refund for white sugar used in the chemical industry .....	18
Commission Regulation (EEC) No 796/92 of 31 March 1992 fixing the export refunds on olive oil .....	20

Price : ECU 14

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 797/92 of 31 March 1992 fixing the maximum export refunds on olive oil for the ninth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3149/91 .....	22
Commission Regulation (EEC) No 798/92 of 31 March 1992 fixing the import levies on milk and milk products .....	24
Commission Regulation (EEC) No 799/92 of 31 March 1992 fixing the amount of the subsidy on oil seeds .....	31
Commission Regulation (EEC) No 800/92 of 31 March 1992 fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins .....	34
Commission Regulation (EEC) No 801/92 of 31 March 1992 fixing the aid for soya beans .....	41
Commission Regulation (EEC) No 802/92 of 31 March 1992 fixing the rate of the aid for dried fodder .....	42
Commission Regulation (EEC) No 803/92 of 31 March 1992 fixing the aid for cotton	45
Commission Regulation (EEC) No 804/92 of 31 March 1992 fixing the export refunds on oil seeds .....	46
Commission Regulation (EEC) No 805/92 of 31 March 1992 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals .....	49
Commission Regulation (EEC) No 806/92 of 31 March 1992 altering the corrective amount applicable to the refund on malt .....	51
Commission Regulation (EEC) No 807/92 of 31 March 1992 altering the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice .....	53
Commission Regulation (EEC) No 808/92 of 31 March 1992 fixing the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty .....	56
Commission Regulation (EEC) No 809/92 of 31 March 1992 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty .....	59
Commission Regulation (EEC) No 810/92 of 31 March 1992 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty .....	61
<b>* Commission Regulation (EEC) No 811/92 of 31 March 1992 fixing the export refunds on beef and veal and amending Regulation (EEC) No 3846/87 establishing an agricultural product nomenclature for export refunds ....</b>	<b>65</b>
<b>* Commission Regulation (EEC) No 812/92 of 31 March 1992 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of bone-in beef held by certain intervention agencies and intended for export, amending Regulation (EEC) No 569/88 and repealing Regulation (EEC) No 397/92</b>	<b>72</b>
Commission Regulation (EEC) No 813/92 of 31 March 1992 amending for the second time Regulation (EEC) No 1902/91 fixing countervailing charges on seeds ...	76
<b>* Commission Regulation (EEC) No 814/92 of 31 March 1992 amending Council Regulation (EEC) No 3878/87 on the production aid for certain varieties of rice .....</b>	<b>79</b>

(Continued on inside back cover)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 815/92 of 31 March 1992 altering the import levies on products processed from cereals and rice .....	80
* Council Regulation (EEC) No 816/92 of 31 March 1992 amending Regulation (EEC) No 804/68 on the common organization of the market in milk and milk products .....	83
* Council Regulation (EEC) No 817/92 of 31 March 1992 amending Regulation (EEC) No 857/84 adopting general rules for the application of the levy referred to in Article 5c of Regulation (EEC) No 804/68 in the milk and milk products sector .....	85
* Council Regulation (EEC) No 818/92 of 31 March 1992 establishing, for the period running from 1 April 1992 to 31 March 1993, the Community reserve for the application of the levy referred to in Article 5c of Regulation (EEC) No 804/68 in the milk and milk products sector .....	87

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 786/92****of 31 March 1992****extending the 1991/92 marketing year in the milk and beef and veal sectors**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 374/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 2 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1628/91 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas it has proved necessary to reconsider all the problems relating to the fixing of prices for the forthcoming marketing year, which will involve delay in the

fixing of those prices; whereas the 1991/92 marketing year must therefore be extended in the milk and beef and veal sectors until 31 May 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The 1991/92 milk year shall end on 31 May 1992 and the 1992/93 milk year shall begin on 1 June 1992.
2. The 1991/92 marketing year for beef and veal shall end on 31 May 1992 and the 1992/93 market year shall begin on 1 June 1992.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Council*

*The President*

Arlindo MARQUES CUNHA

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 41, 18. 2. 1992, p. 9.

<sup>(3)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 16.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 787/92

of 31 March 1992.

## fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 594/92 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on 30 March 1992 ;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 594/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 64, 10. 3. 1992, p. 4.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 31 March 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

<i>(ECU/tonne)</i>	
CN code	Levy (°)
0709 90 60	136,91 (°) (°)
0712 90 19	136,91 (°) (°)
1001 10 10	168,81 (°) (°) (10)
1001 10 90	168,81 (°) (°) (10)
1001 90 91	148,17
1001 90 99	148,17 (11)
1002 00 00	164,92 (°)
1003 00 10	143,10
1003 00 90	143,10 (11)
1004 00 10	121,77
1004 00 90	121,77
1005 10 90	136,91 (°) (°)
1005 90 00	136,91 (°) (°)
1007 00 90	140,57 (°)
1008 10 00	55,49 (11)
1008 20 00	124,80 (°)
1008 30 00	66,37 (°)
1008 90 10	(°)
1008 90 90	66,37
1101 00 00	220,44 (°) (11)
1102 10 00	243,89 (°)
1103 11 10	275,23 (°) (10)
1103 11 90	236,56 (°)

- (°) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.
- (°) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.
- (°) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.
- (°) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.
- (°) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.
- (°) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.
- (°) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).
- (°) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.
- (°) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.
- (10) An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.
- (11) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 788/92

of 31 March 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 30 March 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.<sup>(5)</sup> OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 March 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	4	5	6	7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	4	5	6	7	8
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0



**COMMISSION REGULATION (EEC) No 789/92**  
**of 31 March 1992**  
**fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and  
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76  
of 21 June 1976 on the common organization of the  
market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 674/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC)  
No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules  
for the application of Council Regulation (EEC)  
No 3877/86 on imports rice of the long-grain aromatic  
Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20  
and 1006 30 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 674/91 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were  
fixed by Commission Regulation (EEC) No 586/92 <sup>(5)</sup>, as  
last amended by Regulation (EEC) No 758/92 <sup>(6)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in  
Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76  
shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

<sup>(4)</sup> OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

<sup>(5)</sup> OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 44.

<sup>(6)</sup> OJ No L 83, 28. 3. 1992, p. 17.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 31 March 1992 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies (°)		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 (°)	ACP (°) (°) (°) (°) Bangladesh	Third countries (except ACP) (°)
1006 10 21	—	153,61	314,43
1006 10 23	—	147,59	302,38
1006 10 25	—	147,59	302,38
1006 10 27	226,79	147,59	302,38
1006 10 92	—	153,61	314,43
1006 10 94	—	147,59	302,38
1006 10 96	—	147,59	302,38
1006 10 98	226,79	147,59	302,38
1006 20 11	—	192,92	393,04
1006 20 13	—	185,39	377,98
1006 20 15	—	185,39	377,98
1006 20 17	283,49	185,39	377,98
1006 20 92	—	192,92	393,04
1006 20 94	—	185,39	377,98
1006 20 96	—	185,39	377,98
1006 20 98	283,49	185,39	377,98
1006 30 21	—	238,78	501,42 (°)
1006 30 23	—	282,91	589,60 (°)
1006 30 25	—	282,91	589,60 (°)
1006 30 27	442,20 (°)	282,91	589,60 (°)
1006 30 42	—	238,78	501,42 (°)
1006 30 44	—	282,91	589,60 (°)
1006 30 46	—	282,91	589,60 (°)
1006 30 48	442,20 (°)	282,91	589,60 (°)
1006 30 61	—	254,66	534,02 (°)
1006 30 63	—	303,68	632,06 (°)
1006 30 65	—	303,68	632,06 (°)
1006 30 67	474,05 (°)	303,68	632,06 (°)
1006 30 92	—	254,66	534,02 (°)
1006 30 94	—	303,68	632,06 (°)
1006 30 96	—	303,68	632,06 (°)
1006 30 98	474,05 (°)	303,68	632,06 (°)
1006 40 00	—	64,34	134,68

(°) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(°) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(°) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(°) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

(°) The levy on imports into Portugal is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3778/91.

(°) The levy 3778/91 imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) No 3877/86, as amended by Regulation (EEC) No 3130/91.

(°) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 790/92****of 31 March 1992****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (6) thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2591/91 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 759/92 <sup>(4)</sup>;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.<sup>(3)</sup> OJ No L 243, 31. 8. 1991, p. 8.<sup>(4)</sup> OJ No L 83, 28. 3. 1992, p. 9.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 March 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	<i>(ECU/tonne)</i>			
	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 791/92

of 31 March 1992

## fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78<sup>(4)</sup>, provides that the basic amount of the levy for 100 kilograms of product must be fixed per percentage point of sucrose content;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one-hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilograms of white sugar during the first 20 days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day of the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least ECU 0,73 from that average;

Whereas the basic amount must be fixed each month; whereas it must, however, be altered during the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by

at least ECU 0,73 from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one-hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application; whereas this adjustment, equal to one-hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68;

Whereas the levy on the products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81 comprises, under Article 16 (6) of that Regulation, a variable element and a fixed element, with the latter, per 100 kilograms of dry matter, being equal to one-tenth of the fixed element established pursuant to point B of Article 14 (1) of Council Regulation (EEC) No 2727/75<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92<sup>(6)</sup>, for the fixing of the import levy on the products falling within CN codes 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 and 1702 90 50, and the variable element, per 100 kilograms of dry matter, being equal to 100 times the basic import levy applicable as from the first of each month in the case of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81; whereas the levy must be fixed each month;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community<sup>(7)</sup>, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories; whereas, however, pursuant to Article 101 (4) of the abovementioned Decision, a special amount shall be charged on imports of certain products originating in the overseas countries and territories in order to prevent products originating from these countries and territories from receiving more favourable treatment than similar products imported from Spain or Portugal into the Community as constituted on 31 December 1985;

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

<sup>(3)</sup> OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

<sup>(4)</sup> OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34.

<sup>(5)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

<sup>(7)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 <sup>(2)</sup>,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent ;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

Whereas it follows from the application of these provisions that the import levies on the products concerned should be as indicated in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies on the products listed in Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 March 1992 fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question <sup>(1)</sup>	Amount of levy per 100 kg of dry matter <sup>(1)</sup>
1702 20 10	0,4487	—
1702 20 90	0,4487	—
1702 30 10	—	54,54
1702 40 10	—	54,54
1702 60 10	—	54,54
1702 60 90	0,4487	—
1702 90 30	—	54,54
1702 90 60	0,4487	—
1702 90 71	0,4487	—
1702 90 90	0,4487	—
2106 90 30	—	54,54
2106 90 59	0,4487	—

<sup>(1)</sup> No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

<sup>(1)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 792/92

of 31 March 1992

## fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (d) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 8 of Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76<sup>(4)</sup>, provides that the export refund on 100 kilograms of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 is equal to the basic amount multiplied by the sucrose content, including, where appropriate, other sugars expressed as sucrose; whereas the sucrose content of the product in question is determined in accordance with Article 13 of Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1714/88<sup>(6)</sup>;

Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 766/68 provides that the basic amount of the refund on sorbose exported in the natural state must be equal to the basic amount of the refund less one-hundredth of the production refund applicable, pursuant to Council Regulation (EEC) No 1400/78 of 20 June 1978 laying down general

rules for the production refund on sugar used in the chemical industry<sup>(7)</sup>, to the products listed in the Annex to the last mentioned Regulation;

Whereas the basic amount of the refund on the other products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 exported in the natural state must be equal to one-hundredth of an amount which takes account, on the one hand, of the difference between the intervention price for white sugar for the Community areas without deficit for the month for which the basic amount is fixed and quotations or prices for white sugar on the world market and, on the other, of the need to establish a balance between the use of Community basic products in the manufacture of processed goods for export to third countries and the use of third country products brought in under inward processing arrangements;

Whereas the application of the basic amount may be limited to some of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 makes provision for setting refunds for export in the natural state of products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) of that Regulation; whereas the refund must be fixed per 100 kilograms of dry matter, taking account of the export refund for products falling within CN code 1702 30 91 and for products referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 and of the economic aspects of the intended exports; whereas the refund is to be granted only for products complying with the conditions in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 1469/77 of 30 June 1977 laying down rules for applying the levy and the refund in respect of isoglucose and amending Regulation (EEC) No 192/75<sup>(8)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1714/88;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

<sup>(3)</sup> OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 152, 18. 6. 1988, p. 23.

<sup>(7)</sup> OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 9.

<sup>(8)</sup> OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 9.

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 <sup>(2)</sup>,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas the refunds referred to above must be fixed every month; whereas they may be altered in the intervening period;

Whereas application of these quotas results in fixing refunds for the products in question at the levels given in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the natural state, shall be set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.



## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 March 1992 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

(ECU)

Product code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question (1)	Amount of refund per 100 kg of dry matter (2)
1702 40 10 100		38,26
1702 60 10 000		38,26
1702 60 90 000	0,3826	
1702 90 30 000		38,26
1702 90 60 000	0,3826	
1702 90 71 000	0,3826	
1702 90 90 900	0,3826	
2106 90 30 000		38,26
2106 90 59 000	0,3826	

(1) The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

(2) Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

**NB:** The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 793/92**  
**of 31 March 1992**  
**altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 <sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EEC) No 680/92 <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 733/92 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 680/92 to the information known to the Commission that the export refunds at

present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 680/92 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 19.

<sup>(4)</sup> OJ No L 81, 26. 3. 1992, p. 13.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 March 1992 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

*(ECU)*

Product code	Amount of refund	
	per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
1701 11 90 100	35,19 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 910	35,19 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 12 90 100	35,19 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 910	35,19 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 91 00 000		0,3826
1701 99 10 100	38,26	
1701 99 10 910	38,26	
1701 99 10 950	38,26	
1701 99 90 100		0,3826

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

<sup>(2)</sup> Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85, as amended by Regulation (EEC) No 3251/85.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 794/92

of 31 March 1992

fixing the reduced levy on imports into Portugal of certain quantities of raw sugar intended for Portuguese refineries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas, in accordance with Article 303 of the Act of Accession, a reduced levy is applied during the period of seven years following accession on imports into Portugal of certain quantities of raw sugar originating in certain third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 599/86 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 492/92 <sup>(4)</sup>, fixes the reduced levy applicable on imports into Portugal of certain quantities of raw sugar intended for Portuguese refineries;

Whereas the levy should, in the light of the application of the detailed rules and arrangements specified in Regulation (EEC) No 599/86 to the data available to the Commission, be fixed as shown in Article 1 of this Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 <sup>(6)</sup>,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The reduced levy on imports into Portugal of raw sugar intended for refining (CN codes 1701 11 10 and 1701 12 10) is fixed for this quality type at ECU 29,02 per 100 kilograms.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

<sup>(3)</sup> OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 18.

<sup>(4)</sup> OJ No L 55, 29. 2. 1992, p. 40.

<sup>(5)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 795/92  
of 31 March 1992

fixing the production refund for white sugar used in the chemical industry

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 9 (6) thereof,

Whereas pursuant to Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 1785/81 it may be decided to grant production refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) and (f) and on the syrups listed in Article 1 (1) (d) thereof which are in one of the situations referred to in Article 9 (2) of the Treaty and which are used in the manufacture of certain products of the chemical industry;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1010/86 of 25 March 1986 laying down general rules for the production refund on certain sugar products used in the chemical industry<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91<sup>(4)</sup>, establishes the framework within which the production refunds may be determined and lists the chemical products of which the manufacture makes it possible to grant a production refund for the basic products used in their manufacture; whereas Articles 5, 6 and 7 of Regulation (EEC) No 1010/86 provide that the production refund granted for raw sugar, sucrose syrups and unprocessed isoglucose shall be derived from the refund fixed for white sugar according to a method of calculation peculiar to each of these basic products;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1729/78 of 24 July 1978 laying down detailed rules of application in respect of the production refund for sugar used in the chemical industry<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91, specifies the method to be used for establishing the production refund; whereas Article 1 of

Regulation (EEC) No 1729/78 provides that the production refund for white sugar shall be fixed at three-monthly intervals for the periods beginning 1 July, 1 October, 1 January and 1 April; whereas the application of the abovementioned method entails fixing the production refund as stated in Article 1 for the period referred to therein;

Whereas the amendment of the definition of white sugar and raw sugar referred to in Article 1 (2) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1785/81 has the consequence that flavoured sugars or sugars containing added colouring agents or other substances are no longer considered as falling within these definitions but are to be considered as 'other sugars'; whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1010/86 provides for these sugars to be eligible as basic products to the production refund; whereas a method of calculation based on their sucrose content should be laid down for establishing the production refund applicable to these products;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The production refund per 100 kilograms of white sugar referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1010/86 is hereby fixed at ECU 34,594 for three months from 1 April to 30 June 1992. For flavoured sugars or sugars containing added colouring agents or containing other substances obtained from white sugar or raw sugar the production refund shall be established by multiplying this amount by the sucrose content of the sugar in question determined in accordance with the polarimetric method as a percentage of the dry matter weight.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

<sup>(3)</sup> OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

<sup>(5)</sup> OJ No L 201, 25. 7. 1978, p. 26.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 796/92**  
**of 31 March 1992**  
**fixing the export refunds on olive oil**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on export refunds and levies on olive oil<sup>(3)</sup>, and in particular the first sentence of Article 3 (1) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 20 of Regulation No 136/66/EEC provides that, where prices within the Community are higher than world market prices, the difference between these prices may be covered by a refund when olive oil is exported to third countries;

Whereas the detailed rules for fixing and granting export refunds on olive oil are contained in Regulation (EEC) No 1650/86 and Commission Regulation (EEC) No 616/72<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2962/77<sup>(5)</sup>;

Whereas the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund must be the same for the whole Community;

Whereas, in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 1650/86, the refund for olive oil must be fixed in the light of the existing situation and outlook in relation to olive oil prices and availability on the Community market and olive oil prices on the world market;

Whereas, however, where the world market situation is such that the most favourable olive oil prices cannot be determined, account may be taken of the price of the main competing vegetable oils on the world market and the difference recorded between that price and the price of olive oil during a representative period;

Whereas the amount of the refund may not exceed the difference between the price of olive oil in the Community and that on the world market, adjusted, where appropriate, to take account of export costs for the products on the world market;

Whereas, in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 1650/86, it may be decided that the refund shall be fixed by tender;

Whereas the tendering procedure should cover the amount of the refund and may be limited to certain countries of destination, quantities, qualities and presentations;

Whereas the second indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund on olive oil may be varied according to destination where the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund must be fixed at least once every month; whereas it may, if necessary, be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in olive oil and in particular to olive oil prices within the Community and on the markets of third countries that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(7)</sup>,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas the Management Committee for Oils and Fats has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (2) (c) of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.

<sup>(3)</sup> OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 78, 31. 3. 1972, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 53.

<sup>(6)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*  
Ray MAC SHARRY  
*Member of the Commission*

---

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 31 March 1992 fixing the export refunds on olive oil

*(ECU/100 kg)*

Product code	Amount of refund (')
1509 10 90 100	33,00
1509 10 90 900	62,00
1509 90 00 100	45,00
1509 90 00 900	72,00
1510 00 90 100	9,00
1510 00 90 900	40,00

(') For destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87 (OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1), as well as for exports to third countries.

*NB*: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

---



**COMMISSION REGULATION (EEC) No 797/92**  
**of 31 March 1992**

**fixing the maximum export refunds on olive oil for the ninth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3149/91**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on the refunds and levies applicable to exports of olive oil <sup>(3)</sup>, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3149/91 <sup>(4)</sup> issued a standing invitation to tender with a view to determining the export refunds on olive oil;

Whereas Article 6 of Regulation (EEC) No 3149/91 provides that maximum amounts are to be fixed for the export refunds in the light in particular of the current situation and foreseeable developments on the Community and world olive-oil markets and on the basis of the tenders received; whereas contracts are awarded to any tenderer who submits a tender at the level of the maximum refund or at a lower level;

Whereas, for the purposes of applying the above-mentioned provisions, the maximum export refunds should be set at the levels specified in the Annex;

Whereas the Management Committee for Oils and Fats has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The maximum export refunds for olive oil for the ninth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3149/91 are hereby fixed in the Annex, on the basis of the tenders submitted by 23 March 1992.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.

<sup>(3)</sup> OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 299, 30. 10. 1991, p. 24.

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 31 March 1992 fixing the maximum export refunds on olive oil for the ninth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3149/91

*(ECU/100 kg)*

Product code	Amount of refund
1509 10 90 100	36,00
1509 10 90 900	67,00
1509 90 00 100	48,00
1509 90 00 900	77,00
1510 00 90 100	12,00
1510 00 90 900	45,00

*NB:* The products codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 798/92**  
**of 31 March 1992**  
**fixing the import levies on milk and milk products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 816/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (8) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 14 of Regulation (EEC) No 804/68 provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 of that Regulation; whereas these products may be divided into groups; whereas the product groups and the pilot groups and the pilot product for each of these groups are set out in Annex I to Council Regulation (EEC) No 2915/79 of 18 December 1979 determining the groups of products and the special provisions for calculating levies on milk and milk products<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3798/91<sup>(4)</sup>;

Whereas the levy on the products in any one group must be equal to the threshold price for the pilot product less the free-at-frontier price; whereas these threshold prices were fixed for the 1991/1992 milk year by Council Regulation (EEC) No 1633/91<sup>(5)</sup>; whereas Regulation (EEC) No 786/92<sup>(6)</sup> has extended the 1991/92 marketing year for milk until 31 May 1992;

Whereas, however, Regulation (EEC) No 2915/79 lays down special provisions for calculating the levy on certain assimilated products; whereas these products are listed and the method of calculating the levy on them described in Annex II and in Articles 2 to 12 of that Regulation respectively;

Whereas, as provided for in Regulation (EEC) No 2915/79, the component of the levy established using a factor expressing the weight ratio existing between the milk components contained in the product on the one hand and the product itself on the other is, for products containing sugar or other sweeteners, calculated by multiplying the basic amount by the quantity of milk components contained in the product;

Whereas Article 12 of Regulation (EEC) No 2915/79 provides that for certain products originating in or

coming from certain third countries a specific levy is to be applied; whereas the levy applicable to those products is fixed in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1767/82<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1502/90<sup>(8)</sup>;

Whereas, for as long as it is found that on importation into the Community the price of an assimilated product for which the levy is not equal to the levy on its pilot product is considerably lower than the price which would obtain if the ratio to the price of the pilot product were normal, the levy must be equal to the sum of two components:

- one component equal to the amount resulting from the provisions of Articles 2 to 7 of Regulation (EEC) No 2915/79 applicable to the assimilated product in question,
- an additional component fixed at a level which, the composition and quality of the assimilated product being taken into account, makes it possible to re-establish normal price ratios for imports into the Community;

Whereas Article 14 (3) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the levy on products in respect of which the customs duty has been bound within GATT must be limited to the amount resulting from that binding;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1073/68<sup>(9)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 222/88<sup>(10)</sup>, provides that a free-at-frontier price must be established for each of the pilot products defined in Annex I to Regulation (EEC) No 2915/79; whereas these prices must be determined for products of good marketable quality;

Whereas the free-at-frontier prices must be established on the basis of the most favourable purchasing opportunities in international trade for the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 other than assimilated products for which the levy is not equal to the levy on the related pilot products; whereas, when recording these purchasing opportunities, the Commission must take account of all information obtained direct or through the Member States concerning prices for delivery of third-country products free-at-Community-frontier and prices on third-country markets;

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> See page 83 of this Official Journal.

<sup>(3)</sup> OJ No L 329, 24. 12. 1979, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 357, 28. 12. 1991, p. 3.

<sup>(5)</sup> OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 25.

<sup>(6)</sup> See page 1 of this Official Journal.

<sup>(7)</sup> OJ No L 196, 5. 7. 1982, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 141, 2. 6. 1990, p. 5.

<sup>(9)</sup> OJ No L 180, 26. 7. 1968, p. 25.

<sup>(10)</sup> OJ No L 28, 1. 2. 1988, p. 1.

Whereas Commission Regulation (EEC) No 788/86 <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1525/90 <sup>(2)</sup>, specifies the free-at-Spanish-frontier values of certain cheeses imported from and originating in Switzerland;

Whereas, however, no account should be taken of information relating to small quantities which are not representative of trade in the products in question and quantities in respect of which price trends in general or other information available to it lead the Commission to believe that the price in question is unrepresentative of the real trend of the market;

Whereas the prices used must be adjusted where they are not quoted free-at-Community-frontier or where they do not apply to products of good marketable quality; whereas the adjustment in respect of an assimilated product the levy on which is equal to the levy on its pilot product must be effected in such a way as to allow, in particular, for differences in composition, maturity, quality and presentation between the assimilated product and the related pilot product; whereas adjustments relating to composition must be calculated by multiplying the difference between the milk component content of the pilot product and that of the assimilated product in question by the value attributed in international trade to one unit of weight of the milk component in question; whereas, when the other adjustments are being effected, the difference between the value attributed on the Community market to each of the relevant characteristics of the pilot product and the value attributed on that market to the corresponding characteristics of the assimilated product in question must be taken into account;

Whereas, if no information on prices is available, the free-at-frontier price may, by way of exception, be established on the basis of the value of the raw materials contained in the pilot product in question (calculated on the basis of the prices of milk products for which prices are available), average processing costs and average yields;

Whereas, in exceptional circumstances, a free-at-frontier price may remain unchanged for a limited period where the new level of the price for a given quality or a specific origin, used as a basis for establishing the previous free-at-frontier price, has not reached the Commission to enable it to establish the next free-at-frontier price and if the Commission considers that the prices which are available could lead to sudden and considerable changes in the free-at-frontier price because they are not sufficiently representative of real market trends;

Whereas, in accordance with Article 19 (1) of Regulation (EEC) No 804/68, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the combined nomenclature;

Whereas Article 8 of Regulation (EEC) No 1073/68 provides that the levies are fixed every fortnight; whereas

they may be altered in the intervening period if necessary; whereas the levy remains valid until another becomes applicable;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2730/75 of 29 October 1975 on glucose and lactose <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 222/88, stipulates that the treatment provided for lactose and lactose syrup falling within CN code 1702 10 90 by Regulation (EEC) No 804/68 and by the provisions adopted for the application of that Regulation is to be extended to lactose and lactose syrup falling within CN code 1702 10 10; whereas consequently the levy fixed for products falling within CN code 1702 10 90 also applies to products falling within CN code 1702 10 10; whereas to ensure that the provision in question is properly applied these products and the levy thereon should be explicitly mentioned in the list of levies;

Whereas Council Regulation (EEC) No 518/92 <sup>(4)</sup>, (EEC) No 519/92 <sup>(5)</sup> and (EEC) No 520/92 <sup>(6)</sup> of 27 February 1992 on certain procedures for applying the Interim Agreements on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic respectively, of the other part, introduce arrangements for reducing import levies on certain products; whereas Commission Regulation (EEC) No 584/92 <sup>(7)</sup> lays down detailed rules for applying the arrangements provided for in these agreements as regards milk and milk products;

Whereas Council Regulation (EEC) No 715/90 <sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 444/92 <sup>(9)</sup>, lays down the arrangements applicable to agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community <sup>(10)</sup>, no levies shall apply on products originating in the overseas countries and territories; whereas, however, pursuant to Article 101 (4) of the abovementioned Decision, a special amount shall be charged on imports of certain products originating in the overseas countries and territories in order to prevent products originating from these countries and territories from receiving more favourable treatment than similar products imported from Spain or Portugal into the Community as constituted on 31 December 1985;

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 20.

<sup>(2)</sup> OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 34.

<sup>(6)</sup> OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

<sup>(7)</sup> OJ No L 52, 27. 2. 1992, p. 7.

<sup>(8)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

<sup>(1)</sup> OJ No L 74, 19. 3. 1986, p. 20.

<sup>(2)</sup> OJ No L 144, 7. 6. 1990, p. 15.

Whereas, if the levy system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85<sup>(1)</sup>, last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(2)</sup>,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent ;

Whereas it follows from applying these provisions that the levies on milk and milk products should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 31 March 1992 fixing the import levies on milk and milk products

*(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)*

CN code	Note (*)	Import levy
0401 10 10		17,44
0401 10 90		16,23
0401 20 11		23,94
0401 20 19		22,73
0401 20 91		29,16
0401 20 99		27,95
0401 30 11		74,40
0401 30 19		73,19
0401 30 31		142,75
0401 30 39		141,54
0401 30 91		239,15
0401 30 99		237,94
0402 10 11	(*)	123,22
0402 10 19	(*) (*)	115,97
0402 10 91	(*) (*)	1,1597/kg + 29,69
0402 10 99	(*) (*)	1,1597/kg + 22,44
0402 21 11	(*)	169,12
0402 21 17	(*)	161,87
0402 21 19	(*) (*)	161,87
0402 21 91	(*)	207,59
0402 21 99	(*) (*)	200,34
0402 29 11	(*) (*) (*)	1,6187/kg + 29,69
0402 29 15	(*) (*)	1,6187/kg + 29,69
0402 29 19	(*) (*)	1,6187/kg + 22,44
0402 29 91	(*) (*)	2,0034/kg + 29,69
0402 29 99	(*) (*)	2,0034/kg + 22,44
0402 91 11	(*)	30,28
0402 91 19	(*)	30,28
0402 91 31	(*)	37,85
0402 91 39	(*)	37,85
0402 91 51	(*)	142,75
0402 91 59	(*)	141,54
0402 91 91	(*)	239,15
0402 91 99	(*)	237,94
0402 99 11	(*)	49,85
0402 99 19	(*)	49,85
0402 99 31	(*) (*)	1,3912/kg + 26,07
0402 99 39	(*) (*)	1,3912/kg + 24,86
0402 99 91	(*) (*)	2,3552/kg + 26,07
0402 99 99	(*) (*)	2,3552/kg + 24,86
0403 10 02		123,22
0403 10 04		169,12

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note (1)	Import levy
0403 10 06		207,59
0403 10 12	(1)	1,1597/kg + 29,69
0403 10 14	(1)	1,6187/kg + 29,69
0403 10 16	(1)	2,0034/kg + 29,69
0403 10 22		26,35
0403 10 24		31,57
0403 10 26		76,81
0403 10 32	(1)	0,2031/kg + 28,48
0403 10 34	(1)	0,2553/kg + 28,48
0403 10 36	(1)	0,7077/kg + 28,48
0403 90 11		123,22
0403 90 13		169,12
0403 90 19		207,59
0403 90 31	(1)	1,1597/kg + 29,69
0403 90 33	(1)	1,6187/kg + 29,69
0403 90 39	(1)	2,0034/kg + 29,69
0403 90 51		26,35
0403 90 53		31,57
0403 90 59		76,81
0403 90 61	(1)	0,2031/kg + 28,48
0403 90 63	(1)	0,2553/kg + 28,48
0403 90 69	(1)	0,7077/kg + 28,48
0404 10 11 * 11		22,44
0404 10 11 * 14		169,12
0404 10 11 * 17		207,59
0404 10 11 * 21		123,22
0404 10 11 * 24		169,12
0404 10 11 * 27		207,59
0404 10 19 * 11	(1)	0,2244/kg + 22,44
0404 10 19 * 14	(1)	1,6187/kg + 29,69
0404 10 19 * 17	(1)	2,0034/kg + 29,69
0404 10 19 * 21	(1)	1,1597/kg + 29,69
0404 10 19 * 24	(1)	1,6187/kg + 29,69
0404 10 19 * 27	(1)	2,0034/kg + 29,69
0404 10 91 * 11	(2)	0,2244/kg
0404 10 91 * 14	(2)	1,6187/kg + 6,04
0404 10 91 * 17	(2)	2,0034/kg + 6,04
0404 10 91 * 21	(2)	1,1597/kg + 6,04
0404 10 91 * 24	(2)	1,6187/kg + 6,04
0404 10 91 * 27	(2)	2,0034/kg + 6,04
0404 10 99 * 11	(2)	0,2244/kg + 22,44
0404 10 99 * 14	(2)	1,6187/kg + 28,48
0404 10 99 * 17	(2)	2,0034/kg + 28,48
0404 10 99 * 21	(2)	1,1597/kg + 28,48
0404 10 99 * 24	(2)	1,6187/kg + 28,48
0404 10 99 * 27	(2)	2,0034/kg + 28,48
0404 90 11		123,22
0404 90 13		169,12
0404 90 19		207,59
0404 90 31		123,22
0404 90 33		169,12
0404 90 39		207,59
0404 90 51	(1)	1,1597/kg + 29,69
0404 90 53	(1)(3)	1,6187/kg + 29,69
0404 90 59	(1)	2,0034/kg + 29,69
0404 90 91	(1)	1,1597/kg + 29,69
0404 90 93	(1)(3)	1,6187/kg + 29,69
0404 90 99	(1)	2,0034/kg + 29,69

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note (°)	Import levy
0405 00 10	(°)	246,51
0405 00 90		300,74
0406 10 20	(°) (°)	244,02
0406 10 80	(°) (°)	296,37
0406 20 10	(°) (°) (°)	389,94
0406 20 90	(°) (°)	389,94
0406 30 10	(°) (°) (°)	191,04
0406 30 31	(°) (°) (°)	184,14
0406 30 39	(°) (°) (°)	191,04
0406 30 90	(°) (°) (°)	287,76
0406 40 00	(°) (°) (°)	148,14
0406 90 11	(°) (°) (°)	219,45
0406 90 13	(°) (°) (°)	174,22
0406 90 15	(°) (°) (°)	174,22
0406 90 17	(°) (°) (°)	174,22
0406 90 19	(°) (°) (°)	389,94
0406 90 21	(°) (°) (°)	219,45
0406 90 23	(°) (°) (°)	199,65
0406 90 25	(°) (°) (°)	199,65
0406 90 27	(°) (°) (°)	199,65
0406 90 29	(°) (°) (°)	199,65
0406 90 31	(°) (°) (°)	199,65
0406 90 33	(°) (°)	199,65
0406 90 35	(°) (°) (°)	199,65
0406 90 37	(°) (°) (°)	199,65
0406 90 39	(°) (°) (°)	199,65
0406 90 50	(°) (°) (°)	199,65
0406 90 61	(°) (°)	389,94
0406 90 63	(°) (°)	389,94
0406 90 69	(°) (°)	389,94
0406 90 73	(°) (°)	199,65
0406 90 75	(°) (°)	199,65
0406 90 77	(°) (°)	199,65
0406 90 79	(°) (°)	199,65
0406 90 81	(°) (°)	199,65
0406 90 85	(°) (°)	199,65
0406 90 89	(°) (°) (°)	199,65
0406 90 93	(°) (°)	244,02
0406 90 99	(°) (°)	296,37
1702 10 10		24,98
1702 10 90		24,98
2106 90 51		24,98
2309 10 15		89,40
2309 10 19		116,07
2309 10 39		108,87
2309 10 59		90,09
2309 10 70		116,07
2309 90 35		89,40
2309 90 39		116,07
2309 90 49		108,87
2309 90 59		90,09
2309 90 70		116,07



- 
- (1) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to the sum of the following :
    - (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of lactic matter contained in 100 kg of product ;  
and
    - (b) the other amount indicated.
  - (2) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to :
    - (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the dry lactic matter contained in 100 kg of product plus, where appropriate,
    - (b) the other amount indicated.
  - (3) Products falling within this code imported from a third country under special arrangements concluded between that country and the Community for which an IMA 1 certificate issued under the conditions provided for in Regulation (EEC) No 1767/82 is issued are subject to the levies in Annex I to that Regulation.
  - (4) The levy applicable is limited under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 715/90.
  - (5) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.
  - (6) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 584/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.
-

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 799/92**  
**of 31 March 1992**  
**fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
 Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91<sup>(2)</sup>, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 668/92<sup>(4)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2206/90<sup>(6)</sup>, and in particular Article 2 (3) thereof,

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commis-

sion Regulation (EEC) No 307/92<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 768/92<sup>(8)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 307/92 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83<sup>(9)</sup> shall be as set out in the Annexes hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

<sup>(4)</sup> OJ No L 71, 18. 3. 1992, p. 21.

<sup>(5)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(6)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 11.

<sup>(7)</sup> OJ No L 32, 1. 2. 1992, p. 20.

<sup>(8)</sup> OJ No L 83, 28. 3. 1992, p. 26.

<sup>(9)</sup> OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

## ANNEX I

## Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period
1. Gross aids (ECU):				
— Spain	17,150	17,485	17,482	
— Portugal	26,230	26,565	26,562	
— Other Member States	17,150	17,485	17,482	
2. Final aids:				
Seed harvested and processed in:				
— Federal Republic of Germany (DM)	40,37	41,16	41,16	
— Netherlands (Fl)	45,49	46,38	46,37	
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	832,74	849,01	848,86	
— France (FF)	135,41	138,06	138,03	
— Denmark (Dkr)	154,01	157,01	156,99	
— Ireland (£ Irl)	15,071	15,365	15,363	
— United Kingdom (£)	13,307	13,575	13,573	
— Italy (Lit)	30 209	30 799	30 794	
— Greece (Dr)	4 054,25	4 124,63	4 096,33	
— Spain (Pta)	2 635,07	2 685,30	2 684,86	
— Portugal (Esc)	5 556,07	5 625,42	5 623,22	

## ANNEX II

## Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period
1. Gross aids (ECU):				
— Spain	18,400	18,735	18,732	
— Portugal	27,480	27,815	27,812	
— Other Member States	18,400	18,735	18,732	
2. Final aids:				
Seed harvested and processed in:				
— Federal Republic of Germany (DM)	43,32	44,11	44,10	
— Netherlands (Fl)	48,81	49,70	49,69	
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	893,44	909,70	909,56	
— France (FF)	145,28	147,92	147,90	
— Denmark (Dkr)	165,23	168,24	168,21	
— Ireland (£ Irl)	16,169	16,464	16,461	
— United Kingdom (£)	14,301	14,570	14,567	
— Italy (Lit)	32 411	33 001	32 995	
— Greece (Dr)	4 369,40	4 439,78	4 411,48	
— Spain (Pta)	2 823,61	2 873,83	2 873,39	
— Portugal (Esc)	5 816,92	5 886,26	5 884,06	

## ANNEX III

## Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kg)

	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period	
1. Gross aids (ECU):					
— Spain	30,076	30,699	30,641		
— Portugal	36,806	37,429	37,371		
— Other Member States	18,376	18,999	18,941		
2. Final aids:					
Seed harvested and processed in:					
— Federal Republic of Germany (DM)	43,26	44,73	44,59		
— Netherlands (Fl)	48,74	50,40	50,24		
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	892,27	922,52	919,70		
— France (FF)	145,09	150,01	149,55		
— Denmark (Dkr)	165,01	170,61	170,09		
— Ireland (£ Irl)	16,148	16,696	16,645		
— United Kingdom (£)	14,230	14,733	14,686		
— Italy (Lit)	32 368	33 466	33 364		
— Greece (Dr)	4 321,38	4 466,53	4 419,35		
— Portugal (Esc)	7 769,67	7 897,67	7 884,21		
— Spain (Pta)	4 587,27	4 680,15	4 671,59		

## ANNEX IV

Exchange rate of the ecu to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of ECU 1)

	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period	
DM	2,042610	2,041440	2,040420		
Fl	2,301130	2,299670	2,298210		
Bfrs/Lfrs	42,050700	42,020900	41,995300		
FF	6,932690	6,931040	6,929420		
Dkr	7,938270	7,935340	7,932050		
£Irl	0,767275	0,767293	0,767296		
£	0,714035	0,714195	0,714314		
Lit	1 537,68	1 539,92	1 542,04		
Dr	236,31900	238,49700	240,23500		
Esc	176,11700	176,64900	177,09600		
Pta	128,96600	129,20000	129,44100		

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 800/92

of 31 March 1992

## fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1624/91 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 3 (6) (a) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3540/85 of 5 December 1985 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas, field beans and sweet lupins <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3685/91 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 26a (7) thereof,

Whereas, as provided for in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas, field beans and sweet lupins harvested in the Community and used in the manufacture of feedstuffs where the world market price of soya cake is lower than the activating price; whereas this aid is equal to a proportion of the difference between these prices; whereas this proportion of the price difference was fixed in Article 3a of Council Regulation (EEC) No 2036/82 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2206/90 <sup>(6)</sup>;

Whereas, in accordance with Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas and field beans harvested in the Community where the world market price for these products is lower than the guide price; whereas this aid is equal to the difference between the two prices;

Whereas the threshold price activating the aid for peas, field beans and sweet lupins for the 1991/92 marketing year was fixed by Council Regulation (EEC) No 1625/91 <sup>(7)</sup>; whereas, as provided for in Article 2a of Regulation (EEC) No 1431/82, the activating price for the aid for peas, field beans and sweet lupins is increased monthly as from the beginning of the third month of the marketing year; whereas the amount of the monthly increases in the threshold price was fixed by Council Regulation (EEC) No 1626/91 <sup>(8)</sup>;

Whereas, since there are no valid activating threshold or guide prices for the 1992/93 marketing year for peas, field beans and sweet lupins, the amount of the subsidy in the case of advance fixing for this marketing year for peas, field beans and sweet lupins has only been calculated provisionally on the basis of the proposals of the Commission to the Council of the prices and connected measures valid for the 1992/93 marketing year; whereas that amount must be applied provisionally only and will have to be confirmed or replaced when the prices and related measures for the 1992/93 marketing year are known, and notably those concerning the application of the guaranteed maximum quantities;

Whereas the abatement of the subsidy which arises, where appropriate, from the system of maximum guaranteed quantities for the 1991/92 year, has been fixed by Commission Regulation (EEC) No 2607/91 <sup>(9)</sup>;

Whereas, pursuant to Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/82, the world market price for soya cake must be determined on the basis of the most favourable purchase possibilities, excepting offers and quotations which cannot be considered representative of the real market trend; whereas account must be taken both of all offers on the world market and of the prices quoted on exchanges that are important for international trade;

Whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2049/82 <sup>(10)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1238/87 <sup>(11)</sup>, the price must be determined per 100 kilograms of bulk soya cake of the standard quality defined in Article 1 (2) of Council Regulation (EEC) No 1464/86 <sup>(12)</sup> delivered to Rotterdam; whereas the necessary adjustments, notably those referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 2049/82, must be made for offers and quotations not of the type referred to above;

Whereas, if the aid system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the correcting factor provided for in Article 6 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 <sup>(13)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 <sup>(14)</sup>,

<sup>(1)</sup> OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

<sup>(2)</sup> OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ No L 342, 19. 12. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 349, 18. 12. 1991, p. 40.

<sup>(5)</sup> OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 11.

<sup>(7)</sup> OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 11.

<sup>(8)</sup> OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 13.

<sup>(9)</sup> OJ No L 243, 31. 8. 1991, p. 55.

<sup>(10)</sup> OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 36.

<sup>(11)</sup> OJ No L 117, 5. 5. 1987, p. 9.

<sup>(12)</sup> OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 21.

<sup>(13)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(14)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas pursuant to Articles 121 (2) and 307 (2) of the Act of Accession the amount of the aid for products harvested and processed in either of these Member States should be reduced by the customs duty charged on importation of products from third countries;

Whereas the world market price for peas and field beans and the amount of aid referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1899/91<sup>(1)</sup>; whereas in terms of Article 2a of Regulation (EEC) No 1431/82 the guide price is increased monthly as from the beginning of the third month of the marketing year;

Whereas, pursuant to Article 26a of Regulation (EEC) No 3540/85, the gross aid expressed in ecus that results from Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/82 shall be weighted by the differential amount referred to in Article 12a of Regulation (EEC) No 2036/82 and then converted

into the final aid in the currency of the Member State in which the products are harvested using the agricultural conversion rate of that Member State,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The amounts of aid provided for in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1431/82 is indicated in the Annexes hereto.

2. However, the amount of the subsidy in the case of advance fixing for the 1992/93 marketing year for peas, field beans and sweet lupins will be confirmed or replaced as from 1 April 1992 to take into account, where appropriate, the effects of the application of the activating price for these products for the 1992/93 marketing year and, particularly those concerning the application of maximum guaranteed quantities.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 169, 29. 6. 1991, p. 29.

## ANNEX I

## Gross aid

Products intended for human consumption :

(ECU per 100 kg)

	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7 (1)	4th period 8 (1)	5th period 9 (1)	6th period 10 (1)
<b>Peas used :</b>							
— in Spain	8,422	8,422	8,422	7,158	7,158	7,316	7,474
— in Portugal	8,430	8,430	8,430	7,166	7,166	7,324	7,482
— in another Member State	8,494	8,494	8,494	7,230	7,230	7,388	7,546
<b>Field beans used :</b>							
— in Spain	8,494	8,494	8,494	7,230	7,230	7,388	7,546
— in Portugal	8,430	8,430	8,430	7,166	7,166	7,324	7,482
— in another Member State	8,494	8,494	8,494	7,230	7,230	7,388	7,546

Products used in animal feed :

(ECU per 100 kg)

	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7 (1)	4th period 8 (1)	5th period 9 (1)	6th period 10 (1)
<b>A. Peas used :</b>							
— in Spain	10,135	10,232	10,232	8,473	8,473	8,631	8,746
— in Portugal	10,175	10,271	10,271	8,516	8,516	8,673	8,788
— in another Member State	10,175	10,271	10,271	8,516	8,516	8,673	8,788
<b>B. Field beans used :</b>							
— in Spain	10,135	10,232	10,232	8,473	8,473	8,631	8,746
— in Portugal	10,175	10,271	10,271	8,516	8,516	8,673	8,788
— in another Member State	10,175	10,271	10,271	8,516	8,516	8,673	8,788
<b>C. Sweet lupins harvested in Spain and used :</b>							
— in Spain	11,921	12,050	12,050	11,386	11,386	11,386	11,329
— in Portugal	11,974	12,103	12,103	11,442	11,442	11,442	11,386
— in another Member State	11,974	12,103	12,103	11,442	11,442	11,442	11,386
<b>D. Sweet lupins harvested in another Member State and used :</b>							
— in Spain	11,921	12,050	12,050	11,386	11,386	11,386	11,329
— in Portugal	11,974	12,103	12,103	11,442	11,442	11,442	11,386
— in another Member State	11,974	12,103	12,103	11,442	11,442	11,442	11,386









## ANNEX VIII

## Corrective amount to be added to amounts in Annex VII

(in national currency per 100 kg)

Use of products :	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	6,60	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	1,22	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	0,32	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	35,04	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	20,52	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	1,07	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	0,120	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Italy (Lit)	0	0	0	240	0	0	0	0	0	0	0
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	0,36	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	28,38	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	0,108	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

## ANNEX IX

## Exchange rate of the ecu to be used

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	235,957	128,883	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	176,988	0,714214

(<sup>1</sup>) Amount fixed provisionally, pending and subject to the setting of the prices and related measures and of the application of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1992/93 marketing year.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 801/92**  
**of 31 March 1992**  
**fixing the aid for soya beans**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1491/85 of 23 May 1985 laying down special measures in respect of soya beans <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1724/91 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 2(7) thereof,

Whereas the amount of the aid referred to in Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1491/85 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 404/92 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 589/92 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 404/92 to

the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as set out in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The amount of the aid provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 1491/85 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 March 1992 fixing the aid for soya beans

*(ECU/100 kg)*

	Current period 4	First period 5	Second period 6
Seed harvested	26,997	26,899	26,890

<sup>(1)</sup> OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 15.

<sup>(2)</sup> OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 35.

<sup>(3)</sup> OJ No L 44, 20. 2. 1992, p. 27.

<sup>(4)</sup> OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 51.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 802/92**  
**of 31 March 1992**  
**fixing the rate of the aid for dried fodder**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1117/78 of 22 May 1978 on the common organization of the market in dried fodder<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2275/89<sup>(2)</sup>, and in particular Article 5 (3) thereof,

Whereas, under Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 1117/78, when the guide price is higher than the average world market price, aid is granted for dried fodder as described under Article 1 (b) and (c) of that Regulation and obtained from fodder plants harvested in the Community; whereas that aid takes account of a percentage of the difference between these two prices;

Whereas this percentage and the guide price were fixed by Council Regulation (EEC) No 1627/91<sup>(3)</sup> for the 1991/92 marketing year;

Whereas Regulation (EEC) No 1627/91 sets the percentage referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 1117/78 for the 1992/93 marketing year at 80 %;

Whereas, owing to the lack of a guide price for dried fodder valid for the 1992/93 marketing year, the rate of aid in advance for this marketing year has only been able to be calculated provisionally on the basis of the Commission's price proposals to the Council and connected measures for the marketing year 1992/93; whereas this amount should, therefore, only be applied provisionally and should be confirmed or replaced once the prices for the 1992/93 marketing year are known;

Whereas the average world market price is determined for a bulk pelleted product, delivered to Rotterdam, of the standard quality for which the guide price has been fixed;

Whereas, under Council Regulation (EEC) No 1417/78 of 19 June 1978 on the aid system for dried fodder<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1110/89<sup>(5)</sup>, the average world market price for the products described in the first

and third indents of Article 1 (b) of Regulation (EEC) No 1117/78 is to be determined on the basis of the most favourable actual purchase possibilities excepting those which cannot be considered representative of the real market trend; whereas offers and quotations recorded during the first 25 days of the month in question for quantities that can be delivered during the following calendar month are to be used; whereas the average world market price thus determined is used to fix the aid rate applicable on the following month;

Whereas the necessary adjustments must be made in the case of offers and quotations not of the type referred to above; whereas these adjustments were defined in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 1528/78 of 30 June 1978 laying down detailed rules for the application of the system of aid for dried fodder<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1757/90<sup>(7)</sup>;

Whereas, in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 1417/78, when no offer or quotation can be used to determine the average world market price, that price is determined on the basis of the sum of the value of competing products; whereas those products are defined in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1528/78;

Whereas, pursuant to Article 11 of Regulation (EEC) No 1417/78, when forward prices differ from that applying in the month when the application is lodged, the aid rate is adjusted by a correcting amount calculated from the trend of forward prices;

Whereas, where the average world market price is determined in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 1417/78, the corrective amount must be equal to the difference between the average world market price and the average forward world market price determined by applying the criteria laid down in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1528/78 and valid for delivery during a month other than that in which the aid is introduced, adjusted by the percentage fixed under Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1117/78; whereas where the average forward world market price for one or more months cannot be determined by applying the criteria laid down in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1528/78, the corrective amount must be fixed for the month or months in question at a level such that the aid is equal to zero;

<sup>(1)</sup> OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 218, 28. 7. 1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 15.

<sup>(4)</sup> OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 179, 1. 7. 1978, p. 10.

<sup>(7)</sup> OJ No L 162, 28. 6. 1990, p. 21.

Whereas, if the aid system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis ;

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a conversion rate based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 <sup>(2)</sup>,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent ;

Whereas the rate of the additional aid must be fixed once per month so as to ensure application of the aid from the first day of the month following the date of its fixing ;

Whereas, pursuant to Articles 120 (2) and 306 (2) of the Act of Accession, the additional aid applicable in these two Member States is to be adjusted by an amount equal to the amount of customs duties on imports of these products from third countries ; whereas, in addition, in Spain the amount is to be adjusted by the difference, multiplied by the percentage referred to in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1117/78, between the guide price applied in Spain and the common guide price ;

Whereas, as the result of the applications of all these provisions to the offers and quotations which the Commission has recorded, the rate of the additional aid for dried fodder must be fixed as indicated in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. The rate of the aid referred to in Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1117/78 is fixed in the Annex to this Regulation.

2. However, the rate of aid fixed in advance for the 1992/93 marketing year shall be confirmed or replaced with effect from 1 April 1992 to take account of the guide price and connected measures for the 1992/93 marketing year.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 March 1992 fixing the rate of the aid for dried fodder

Aid applicable from 1 April 1992 to dried fodder:

(ECU/tonne)

	Fodder dehydrated by artificial heat drying Protein concentrates			Fodder otherwise dried	
	Spain	Portugal	Other Member States	Portugal	Other Member States
Aid	73,805	73,479	73,805	40,539	40,865

Aid in case of advance fixing for the month of:

(ECU/tonne)

May 1992 <sup>(1)</sup>	66,835	66,550	66,835	33,610	33,895
June 1992 <sup>(1)</sup>	66,858	66,572	66,858	33,632	33,918
July 1992 <sup>(2)</sup>	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
August 1992 <sup>(2)</sup>	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
September 1992 <sup>(2)</sup>	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
October 1992 <sup>(2)</sup>	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
November 1992 <sup>(2)</sup>	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
December 1992 <sup>(2)</sup>	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
January 1993 <sup>(2)</sup>	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
February 1993 <sup>(2)</sup>	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
March 1993 <sup>(2)</sup>	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

<sup>(1)</sup> Amount fixed provisionally, pending and subject to the setting of the prices and related measures for the 1992/93 marketing year.

<sup>(2)</sup> In accordance with Article 6 (b) of Regulation (EEC) No 1528/78.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 803/92**  
**of 31 March 1992**  
**fixing the aid for cotton**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87 <sup>(1)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton <sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 791/89 <sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2880/91 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 693/92 <sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2880/91 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The aid for unginmed cotton referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 72,476 per 100 kilograms.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

<sup>(2)</sup> OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 85, 30. 3. 1989, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 274, 1. 10. 1991, p. 48.

<sup>(5)</sup> OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 38.



**COMMISSION REGULATION (EEC) No 804/92**  
**of 31 March 1992**  
**fixing the export refunds on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation No 142/67/EEC of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and sunflower seeds<sup>(3)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular the first sentence of Article 2 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 668/92<sup>(5)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2206/90<sup>(7)</sup>, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2041/75 of 25 July 1975 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for oils and fats<sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 557/91<sup>(9)</sup>, and in particular Article 13 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the target price and the monthly increases in the target price for colza, rape and sunflower seed for the 1991/92 marketing year were fixed by Council Regulations (EEC) No 1722/91<sup>(10)</sup> and (EEC) No 1723/91<sup>(11)</sup>;

Whereas the abatement of the subsidy for colza and rape seed which arises, where appropriate, from the system of

maximum guaranteed quantities for the 1991/92 marketing year, has been fixed by Commission Regulation (EEC) No 3207/91<sup>(12)</sup>;

Whereas Article 27a (3) of Regulation No 136/66/EEC provides that the adjustment of the amount of aid for rape seed produced in Spain for the 1991/92 marketing year shall be fixed so that the adjusted target price is the same in Spain as in the Community as constituted at 31 December 1985;

Whereas Article 28 of Regulation No 136/66/EEC provides that a refund may be granted on exports to third countries of oil seeds harvested within the Community; whereas the amount of this refund may not exceed the difference between prices within the Community and prices on the world market where the former are higher than the latter; whereas Article 21 of Regulation No 136/66/EEC provides that, at present, Article 28 of that Regulation applies only to colza, rape and sunflower seeds;

Whereas the refund for colza and rape seeds produced in Spain or Portugal is adjusted in accordance with Council Regulation (EEC) No 478/86<sup>(13)</sup>;

Whereas Article 3 of Regulation No 142/67/EEC provides that when the refund is being calculated account must be taken of prices ruling on the various Community markets which are representative from the point of view of processing and exportation; the most favourable quotations recorded on the various markets of importing third countries and costs incurred in placing the goods on the world market; whereas, when the amount of the refund is being fixed, account must also be taken of the level of market prices within the Community for the oil seeds referred to in Article 21 of Regulation No 136/66/EEC and the future trend of these prices; whereas, furthermore, account should be taken of the economic aspect of the proposed exports and the situation in the Community regarding the supply of and demand for these seeds;

Whereas the abatement of the subsidy for colza and rape seed which arises from the system of maximum guaranteed quantities for the 1990/91 marketing year has been fixed by Commission Regulation (EEC) No 2509/90<sup>(14)</sup>;

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 651/71 of 29 March 1971 on certain detailed rules for the

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.

<sup>(3)</sup> OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

<sup>(5)</sup> OJ No L 71, 18. 3. 1992, p. 21.

<sup>(6)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(7)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 11.

<sup>(8)</sup> OJ No L 213, 11. 8. 1975, p. 1.

<sup>(9)</sup> OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 23.

<sup>(10)</sup> OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 31.

<sup>(11)</sup> OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 33.

<sup>(12)</sup> OJ No L 303, 1. 11. 1991, p. 68.

<sup>(13)</sup> OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 55.

<sup>(14)</sup> OJ No L 237, 1. 9. 1990, p. 7.

application of export refunds on oil seeds<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1815/84<sup>(2)</sup>, provides that the amount of the refund must be calculated on the basis of the weight of exported seeds; whereas this weight must be adjusted to take account of any differences between the percentages of moisture and impurities found to exist and those used to define the standard quality for which the target price is fixed; whereas, when this adjustment is being made, the weight of the exported seeds must be increased by the amount of the difference between the actual moisture and impurities content and that used to define the standard quality if the former is lower than the latter; whereas, if the opposite applies, the weight of the exported seeds must be reduced by the same amount;

Whereas the standard quality referred to above was defined in Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1102/84<sup>(3)</sup>;

Whereas Article 2 of Regulation No 142/67/EEC provides that the refund may be varied according to destination where the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 651/71 provides for the publication of the amount of the final refund obtained from the conversion into each of the national currencies of the amount of the refund in ecus plus or minus the differential amount; whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1813/84<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1539/90<sup>(5)</sup>, defined the elements which determine the differential amounts; whereas these elements are equal to the incidence on the target price reduced by 7,5 % or the refund of the coefficient derived from the percentage referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72; whereas, according to these provisions, this percentage represents:

(a) for those Member States whose currencies are maintained as between themselves within a spread at any given moment of 2,25 %, the difference between:

— the conversion rate used under the common agricultural policy, and

— the conversion rate resulting from the central rate of the correcting factor referred to in Article 6 (1) of Council Regulation (EEC) No 1677/85<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(7)</sup>.

(b) In the case of Member States other than those referred to in (a), the difference between:

— the agricultural conversion rate, and

— the average rate of the ecu as published in the C Series of the *Official Journal of the European Communities* during a period to be determined, multiplied by the factor referred to in the second indent of (a);

Whereas pursuant to Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1569/72 forward differential amounts are to be determined where the forward exchange rate for one or more currencies differs from the spot rate by at least a given percentage; whereas this percentage has been fixed at 0,5 by Regulation (EEC) No 1813/84;

Whereas Regulation (EEC) No 1813/84 specifies the spot and forward exchange rates and the period to be used for calculating the differential amounts; whereas in cases where, for one or more months, quotations of forward exchange rates are not available, the rates adopted for the previous months or the following months, as the case may be, must be used;

Whereas it follows from applying these provisions to the current situation of the oil seeds market and to the rates or prices of these products that, pursuant to Article 4 of Regulation (EEC) No 651/71, the amount of the refund in ecus and the amount of the final refund in each of the national currencies must, in the case of colza and rape seed, be fixed in accordance with the Annex to this Regulation; whereas it is not necessary to fix a refund for sunflower seed;

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 2041/75 makes provision for the period of validity of certificates fixing refunds in advance to be reduced if the market situation warrants; whereas in the interests of sound market management a reduction should be made;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### Article 1

1. In the case of colza and rape seed, the amounts of the refund referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 651/71 shall be as set out in the Annex hereto.

2. There shall be no refund on sunflower seed.

3. Certificates fixing the export refund in advance shall be valid from their date of issue until the end of the following month.

#### Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

(1) OJ No L 75, 30. 3. 1971, p. 16.

(2) OJ No L 170, 29. 6. 1984, p. 46.

(3) OJ No L 113, 28. 4. 1984, p. 8.

(4) OJ No L 170, 29. 6. 1984, p. 41.

(5) OJ No L 145, 8. 6. 1990, p. 20.

(6) OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

(7) OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*  
Ray MAC SHARRY  
*Member of the Commission*

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 March 1992 fixing the export refunds on oil seeds

(amounts per 100 kilograms)

	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9
1. Gross refunds (ECU):						
— Spain	12,500	12,778	—	—	—	—
— Portugal	21,580	21,858	—	—	—	—
— other Member States	12,500	12,778	—	—	—	—
2. Final refunds:						
Seeds harvested and exported from:						
— Federal Republic of Germany (DM)	29,43	30,08	—	—	—	—
— Netherlands (Fl)	33,16	33,89	—	—	—	—
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	606,95	620,45	—	—	—	—
— France (FF)	98,70	100,89	—	—	—	—
— Denmark (Dkr)	112,25	114,75	—	—	—	—
— Ireland (£ Irl)	10,985	11,229	—	—	—	—
— United Kingdom (£)	9,499	9,720	—	—	—	—
— Italy (Lit)	22 018	22 508	—	—	—	—
— Greece (Dr)	2 793,91	2 842,97	—	—	—	—
— Spain (Pta)	1 949,51	1 991,44	—	—	—	—
— Portugal (Esc)	4 614,96	4 672,97	—	—	—	—

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 805/92**  
**of 31 March 1992**  
**altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 <sup>(2)</sup>, and in particular the fourth sentence of the second subparagraph of Article 16(4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds <sup>(3)</sup>,

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Commission Regulation (EEC) No 419/92 <sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 504/92 <sup>(5)</sup>;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the

market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation (EEC) No 2727/75, fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 419/92 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals, is hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No L 46, 21. 2. 1992, p. 23.

<sup>(5)</sup> OJ No L 55, 29. 2. 1992, p. 70.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 March 1992 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

Product code	Destination (1)	(ECU/tonne)						
		Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9	6th period 10
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	—	—
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	- 35,00	- 35,00	- 35,00	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	- 35,00	- 35,00	- 35,00	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	- 35,00	- 35,00	- 35,00	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	- 35,00	- 35,00	- 35,00	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	- 35,00	- 35,00	- 35,00	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	- 35,00	- 35,00	- 35,00	—	—
1102 10 00 700	01	0	0	- 35,00	- 35,00	- 35,00	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 400	01	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 900	01	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 90 200	01	0	0	- 35,00	- 35,00	- 35,00	- 35,00	- 35,00
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) For the following destinations:

01 all third countries.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 1124/74, as last amended by Regulation (EEC) No 3049/89.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 806/92**  
**of 31 March 1992**  
**altering the corrective amount applicable to the refund on malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 <sup>(2)</sup>, and in particular the fourth sentence of the second subparagraph of Article 16(4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds <sup>(3)</sup>,

Whereas the corrective amount applicable to the refund on malt was fixed by Regulation (EEC) No 490/92 <sup>(4)</sup>;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the

market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on malt should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation (EEC) No 2727/75 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of malt is hereby altered to the amount set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 55, 29. 2. 1992, p. 36.



COMMISSION REGULATION (EEC) No 807/92  
of 31 March 1992

altering the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 <sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 17 (4) thereof,

whereas the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice was fixed by Commission Regulation (EEC) No 748/92 <sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 748/92 to the informa-

tion known to the Commission that the corrective amount at present in force should be altered to the amount set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation (EEC) No 1418/76 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 748/92, is hereby altered to the amount set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 82, 27. 3. 1992, p. 33.



## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 March 1992 altering the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

Product code	Destination (1)	(ECU/tonne)			
		Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
1006 20 11 000	—	—	—	—	—
1006 20 13 000	01	0	0	0	0
1006 20 15 000	01	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—	—
1006 20 92 000	—	—	—	—	—
1006 20 94 000	01	0	0	0	0
1006 20 96 000	01	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—	—
1006 30 21 000	—	—	—	—	—
1006 30 23 000	01	0	0	0	0
1006 30 25 000	01	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—	—
1006 30 42 000	—	—	—	—	—
1006 30 44 000	01	0	0	0	0
1006 30 46 000	01	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—	—
1006 30 61 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 61 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—	—
1006 30 92 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 92 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
	05	0	0	0	0

*(ECU/tonne)*

Product code	Destination (1)	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
1006 30 94 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
1006 30 96 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 96 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—	—

(1) The destinations are identified as follows :

- 01 Austria, Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,
- 02 Zones I, II, III, VI, Canary Islands, Ceuta and Melilla,
- 03 Zones IV, V a), VII c), Canada and zone VIII, except Suriname, Guyana and Madagascar,
- 04 Destinations mentioned in Article 34 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87,
- 05 Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgystan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan.

*NB* : The zones are those defined in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 1124/77, as last amended by Regulation (EEC) No 3049/89.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 808/92

of 31 March 1992

fixing the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 19 (4) (a) and (7) thereof,

Whereas Article 19 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that, for the products listed in Article 1 (1) (a), (c), (d), (f) and (g) of that Regulation, an export refund may be granted when these goods are exported in the form of goods listed in Annex I to that same Regulation; whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds for certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3381/90 <sup>(4)</sup>, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex I to Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month; and whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products on the Community market and the prices ruling on the world market;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions;
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3035/80 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where appropriate, of refunds, aids or other measures having equivalent effect, applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question, to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1010/86 of 26 March 1986 laying down general rules for production refunds on certain products of the chemical industry <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) 464/91 <sup>(6)</sup>, provides for the granting of production refunds of white sugar, raw sugar, certain sucrose syrups falling within CN codes ex 1702 60 90 and ex 1702 90 90 having a certain purity, and unprocessed isoglucose falling within CN codes 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 and 1702 90 30, which are used in the manufacture of the chemical products listed in the Annex thereto; whereas this production refunds' scheme has been established in particular to bring the conditions under which Community processors operate progressively into line with those of processors employing sugar at world market prices; whereas, therefore, in the absence of proof that the basic product has not benefited from the production refund, the amount of the export refund must be reduced by the amount of the production refund applicable to the basic product on the day of acceptance of the export declaration; whereas this system is the only one which discards the risk of fraud;

Whereas Council Regulation (EEC) No 565/80 of 4 March 1980 on the advance payment of export refunds in respect of agricultural products <sup>(7)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2026/83 <sup>(8)</sup>, and Commission Regulation (EEC) No 3665/87 of 27 November 1987 laying down common detailed rules for the application of the system of export refunds on agricultural products <sup>(9)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1615/90 <sup>(10)</sup>, lay down rules on the advance payment of export refunds that must be adhered to when these are adjusted;

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

<sup>(3)</sup> OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

<sup>(4)</sup> OJ No L 327, 27. 11. 1990, p. 4.

<sup>(5)</sup> OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 9.

<sup>(6)</sup> OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

<sup>(7)</sup> OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

<sup>(8)</sup> OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 12.

<sup>(9)</sup> OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1.

<sup>(10)</sup> OJ No L 152, 16. 6. 1990, p. 33.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. Without prejudice to paragraphs 2 and 3, the rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed in Article 1 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the form of goods listed in Annex I to Regulation (EEC) No 1785/81, are fixed as shown in the Annex hereto.

2. For the chemical products listed in the Annex to Regulation (EEC) No 1010/86, the refunds given in the Annex to this Regulation shall be applied on presentation, at the acceptance of the export declaration and the request for obtaining the export refund, of proof that the basic products used in the manufacture of the chemical products to be exported have not benefited from the production refund provided for in that Regulation, and that such refund will not be applied for.

The proof referred to in the first subparagraph is provided by the presentation by the exporter of a declaration from the processor of the basic product in question attesting that the latter product has not benefited from a production refund as provided for in Regulation (EEC) No 1010/86, and that no application for such refund will be made.

3. When the proof referred to in paragraph 2 is not provided, the export refund :

- (a) applicable on the date of export of the goods, when the rate is not fixed in advance ; or
- (b) of which the rate is fixed in advance,

will be reduced by the amount of the production refund applicable under Regulation (EEC) No 1010/86 to the basic product in question on the day of acceptance of the export declaration for the goods, or on the day specified in Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No 3665/87, if the goods have been placed under the export refund advance payment arrangements.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Martin BANGEMANN

*Vice-President*

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 March 1992 fixing the rates of the refunds applicable to certain products in the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

---

Rate of refund in ECU/100 kg:

White sugar :	38,26	
Raw sugar :	35,19	
Syrups of beet sugar or cane sugar, other than the syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, containing, in the dry state, 85 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	$38,26 \times \frac{S^{(1)}}{100}$	or
For syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, whether or not the dissolving is followed by inversion :		the rate fixed above for 100 kg of white or raw sugar used for the dissolution
Molasses :	—	
Isoglucose <sup>(2)</sup> :	38,26 <sup>(3)</sup>	

---

(1) 'S' represents in 100 kilograms of syrup

- the sucrose content (including invert sugar expressed as sucrose) of the syrup in question, where the latter is not less than 98 % pure,
- the extractable sugar content of the syrup in question, where the latter is not less than 85 %, but less than 98 % pure.

(2) Products obtained by isomerization of glucose, which have a content by weight in the dry state of at least 41 % fructose and of which the total content by weight in the dry state of polysaccharides and oligosaccharides, including the di- or trisaccharides content, does not exceed 8,5 %.

(3) Amount of refund per 100 kilograms of dry matter.

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 809/92**  
of 31 March 1992

**fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 816/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 17 (4) thereof,

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (a), (b), (c) and (e) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3381/90 <sup>(4)</sup>, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world markets;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions;
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward-processing arrangements;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3035/80 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products;

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions set out in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 987/68 of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1435/90 <sup>(6)</sup>;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 124/92 <sup>(8)</sup>, lay down that butter and cream at reduced prices should be made available to industries which manufacture certain goods;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> See page 83 of this Official Journal.

<sup>(3)</sup> OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

<sup>(4)</sup> OJ No L 327, 27. 11. 1990, p. 4.

<sup>(5)</sup> OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 6.

<sup>(6)</sup> OJ No L 138, 31. 5. 1990, p. 8.

<sup>(7)</sup> OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 31.

<sup>(8)</sup> OJ No L 14, 21. 1. 1992, p. 28.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

#### Article 2

Where Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 3035/80 is applied to exports of one of the goods referred to in

Article 4 (1), (2) or (3) of Regulation (EEC) No 570/88, the rate of the refund on milk products shall be that applicable to the use of reduced price butter, unless the exporter provides proof that the product does not contain reduced-price butter.

#### Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

For the Commission  
Martin BANGEMANN  
Vice-President

#### ANNEX

to the Commission Regulation of 31 March 1992 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

		(ECU/100 kg)
CN code	Description	Rate of refund
ex 0402 10 19	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1,5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2):	
	a) On exportation of goods of CN code 3501 b) On exportation of other goods	— 70,00
ex 0402 21 19	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3):	
	a) Where goods containing reduced-price butter or cream which have been manufactured in accordance with the conditions provided for in Regulation (EEC) No 570/88 are exported b) On exportation of other goods	56,56 112,00
ex 0405 00 10	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6):	
	a) Where goods containing reduced-price butter or cream which have been manufactured in accordance with the conditions provided for in Regulation (EEC) No 570/88 are exported b) On exportation of goods of CN code 2106 90 99 containing 40 % or more by weight of milk fat c) On exportation of other goods	15,00 174,00 168,00

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 810/92

of 31 March 1992

fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92<sup>(2)</sup>, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75 and Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the difference between quotations of prices on the world market for the products listed in Article 1 of each of those Regulations and the prices within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3381/90<sup>(5)</sup>, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 2727/75 or in Annex B to Regulation (EEC) No 1418/76 as appropriate;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world markets;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions;
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements;

Whereas in the absence of evidence that no production refund was granted pursuant to Council Regulation (EEC) No 1009/86 of 25 March 1986 establishing general rules applying to production refunds in the cereals and rice sector<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3655/90<sup>(7)</sup>, the export refund should be reduced by the amount of the production refund applicable on the day of acceptance of the export declaration; whereas this system is the only one which avoids the risk of fraud;Whereas Council Regulation (EEC) No 565/80 of 4 March 1980 on the advance payment of export refunds in respect of agricultural products<sup>(8)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2026/83<sup>(9)</sup>, and Commission Regulation (EEC) No 3665/87 of 27 November 1987 laying down common detailed rules for the application of the system of export refunds on agricultural products<sup>(10)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1615/90<sup>(11)</sup>, lay down rules on the advance payment of export refunds that must be adhered to when these are adjusted;Whereas, now that a settlement has been reached between the European Economic Community and the United States of America on Community exports of pasta products to the United States and has been approved by Council Decision 87/482/EEC<sup>(12)</sup>, it is necessary to differentiate the refund on goods falling within CN codes 1902 11 00 and 1902 19 according to their destination;<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.<sup>(4)</sup> OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.<sup>(5)</sup> OJ No L 327, 27. 11. 1990, p. 4.<sup>(6)</sup> OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 6.<sup>(7)</sup> OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 33.<sup>(8)</sup> OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.<sup>(9)</sup> OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 12.<sup>(10)</sup> OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1.<sup>(11)</sup> OJ No L 152, 16. 6. 1990, p. 33.<sup>(12)</sup> OJ No L 275, 29. 9. 1987, p. 36.



Whereas, for the application of Article 4 (2) (b) of Regulation ((EEC) No 3035/80, it is necessary to differentiate the refunds ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. Without prejudice to paragraphs 2 and 3 the rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed either in Article 1 of Regulation (EEC) No 2727/75 or in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76, exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 2727/75 or in Annex B to Regulation (EEC) No 1418/76 respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. For the products listed in the Annex to Regulation (EEC) No 1009/86, the refunds given in the Annex to this Regulation shall be applied on presentation, at the acceptance of the export declaration and the request for obtaining the export refund, of proof that the basic products used in the manufacture of the products to be exported have not benefited from the production refund provided

for in that Regulation, and that such refund will not be applied for.

The proof referred to in the first subparagraph is provided by the presentation by the exporter of a declaration from the processor of the basic product in question attesting that the latter product has not benefited from a production refund as provided for in Regulation (EEC) No 1009/86, and that no application for such refund will be made.

3. When the proof referred to in paragraph 2 is not provided, the export refund :

(a) applicable on the date of acceptance of the export declaration for the goods, or on the day specified in Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 3665/87, where the rate is not fixed in advance ;

(b) of which the rate is fixed in advance,

will be reduced by the amount of the production refund applicable pursuant to Regulation (EEC) No 1009/86 to the basic product in question on the day of acceptance of the export declaration for the goods, or on the day specified in Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 3665/87, if the goods have been placed under the export refund advance payment arrangements.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Martin BANGEMANN

*Vice-President*

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 March 1992 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CN code	Description of products (*)	Rate of refund per 100 kg of basic product
1001 10 90	Durum wheat :	
	– used unprocessed :	
	– – on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	5,861
	– – in all other cases	10,657
	– used in the form of :	
	– – pellets of CN code 1103, or grains otherwise worked (other than hulled, kibbled, or germ) of CN code 1104	4,555
	– – hulled grains of CN code 1104 and starch of CN code 1108	6,833
	– – germ of CN code 1104	2,657
1001 90 99	Common wheat and meslin :	
	– used unprocessed :	
	– – on exports of goods falling within CN code 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	4,176
	– – in all other cases	7,592
	– used in the form of :	
	– – pellets of CN code 1103, or grains otherwise worked (other than hulled, kibbled, or germ) of CN code 1104	4,555
	– – hulled grains of CN code 1104 and starch of CN code 1108	6,833
	– – germ of CN code 1104	2,657
1002 00 00	Rye :	
	– used unprocessed	10,779
	– used in the form of :	
	– – pellets of CN code 1103, or pearled grains of CN code 1104	6,467
	– – rolled or flaked grains and hulled grains of CN code 1104	9,701
	– – germ of CN code 1104	2,879
	– – starch of CN code 1108 19 90	8,226
	– – gluten of CN code 2303 10 90	—
1003 00 90	Barley :	
	– used unprocessed	9,166
	– used in the form of :	
	– – flours of CN code 1102, groats and meal of CN code 1103, or rolled, flaked or pearled grains of CN code 1104	6,416
	– – pellets of CN code 1103	5,499
	– – germs of CN code 1104	2,879
	– – starch of CN code 1108 19 90	8,226
	– – gluten of CN code 2303 10 90	—
– – other	9,166	

CN code	Description of products (1)	Rate of refund per 100 kg of basic product
1004 00 90	Oats : — used unprocessed	9,339
	— used in the form of :	
	— — pellets of CN code 1103, and pearled grains of CN code 1104	5,603
	— — rolled or flaked grains and hulled grains of CN code 1104	8,405
	— — germs of CN code 1104	2,879
	— — starch of CN code 1108 19 90	8,226
	— — gluten of CN code 2303 10 90	—
	— — other	9,339
1005 90 00	Maize (Corn): — used unprocessed	8,226
	— used in the form of :	
	— — flours of CN codes 1102 20 10 and 1102 20 90	5,758
	— — groats and meal of CN code 1003 and rolled or flaked grains of CN code 1104	6,581
	— — pellets of CN code 1103	4,936
	— — hulled or perled grains of CN code 1104	7,403
	— — germs of CN code 1104	2,879
	— — starch of CN code 1108 12 00	8,226
	— — gluten of CN code 2303 10 11	3,290
	— — other	8,226
1006 20	Round grain husked rice	23,435
	Medium grains husked rice	19,060
	Long grain husked rice	19,060
ex 1006 30	Round grain wholly-milled rice	30,346
	Medium grain wholly-milled rice	35,539
	Long grain wholly-milled rice	35,539
1006 40 00	Broken rice : — used unprocessed	12,446
	— used in the form of :	
	— — flour of CN code 1102, groats and meal or pellets of CN code 1103	12,446
	— — flaked grains of CN 1104	7,468
	— — starch of CN code 1108 19 10	12,446
	— — other	—
1007 00 90	Sorghum	5,908
1101 00 00	Wheat or meslin flour : — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	4,919
	— in all other cases	8,944
1102 10 00	Rye flour	20,606
1103 11 10	Durum wheat groats and meal : — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	9,085
	— in all other cases	16,519
1103 11 90	Common wheat groats and meal : — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	4,919
	— in all other cases	8,944

(1) The quantities of semi-processed products used must be multiplied, as the case may be by the coefficients shown in Annex I to Regulation (EEC) No 2744/75.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 811/92

of 31 March 1992

fixing the export refunds on beef and veal and amending Regulation (EEC) No 3846/87 establishing an agricultural product nomenclature for export refunds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1628/91<sup>(2)</sup>, and in particular Article 18 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 427/77<sup>(4)</sup>, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas Regulation (EEC) No 32/82<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3169/87<sup>(6)</sup>, Regulation (EEC) No 1964/82<sup>(7)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3169/87, and Regulation (EEC) No 2388/84<sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3988/87<sup>(9)</sup>, lay down the conditions for granting special export refunds on certain cuts of beef and veal and certain preserved beef and veal products;

Whereas it follows from applying those rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be as set out below;

Whereas, given the current market situation in the Community and the possibilities of disposal in certain third countries in particular, export refunds should be granted on adult male bovine animals of a live weight of

at least 300 kilograms and other bovine animals of a live weight of at least 250 kilograms; whereas experience gained in recent years has shown that live pure-bred breeding animals weighing at least 250 kilograms in the case of females and 300 kilograms in that of males should be treated in the same way as other bovine animals, subject to certain special administrative formalities;

Whereas export refunds should be granted for certain destinations on some fresh or chilled meat listed in Annex I under CN code 0201, on some frozen meat listed in Annex I under CN code 0202, on some meat or offal listed in Annex I under CN code 0206 and on some other prepared or preserved meat or offal listed in Annex I under CN code 1602 50 10;

Whereas, in view of the wide differences in products covered by CN codes 0201 20 90 700 and 0202 20 90 100 used for refund purposes, refunds should only be granted on cuts in which the weight of bone does not exceed one third;

Whereas a minimum content of lean bovine meat should be fixed for boneless cuts wrapped individually and covered by CN codes 0201 30 and 0202 30;

Whereas refunds should also be granted on fresh or frozen boned or boneless pieces, even where each piece is not individually wrapped, and on minced meat, and the wording of the tariff subheadings for fresh boned or boneless pieces specified;

Whereas, in the case of meat of bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are traditional trade flows to Switzerland; whereas, to allow this trade to continue, the refund should be set to cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States; whereas there are possibilities for exporting such meat and also salted, smoked and dried meat to certain African, Near and Middle Eastern countries; whereas a refund should accordingly be set;

Whereas, in the case of certain other cuts and preserves of meat or offal shown in Annex I under CN code 1602 50 90, the Community share of international trade may be maintained by granting a refund corresponding to that at present available;

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

(2) OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 16.

(3) OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

(4) OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 16.

(5) OJ No L 4, 8. 1. 1982, p. 11.

(6) OJ No L 301, 24. 10. 1987, p. 21.

(7) OJ No L 212, 21. 7. 1982, p. 48.

(8) OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 28.

(9) OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 31.

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since the Community's share of world trade is not significant;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated using the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(2)</sup>,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the factor referred to in the preceding indent;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3846/87<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 704/92<sup>(4)</sup>; establishes the agricultural product nomenclature for the purposes of export refunds;

Whereas, in order to simplify customs export formalities for operators, the refunds on all frozen cuts should be brought in line with those on fresh or chilled cuts other than those from adult male bovine animals;

Whereas experience has shown that in certain cases it is often difficult to determine the relevant quantities of beef, veal and other meat contained in prepared or preserved meat covered by CN code 1602 50; whereas exclusively beef and veal products should accordingly be set apart and a new heading should be created for mixtures of meats or offals; whereas checks on products other than mixtures of meat or offal should be stepped up by making the granting of refunds on these products conditional on

manufacture under the arrangements provided for in Article 4 of Council Regulation (EEC) No 565/80 of 4 March 1980 on the advance payment of export refunds in respect of agricultural products<sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2026/83<sup>(6)</sup>;

Whereas the analytical criteria for preparations and preserves covered by CN code 1602 50 90 should be supplemented by fixing in particular a maximum collagen/protein ratio in terms of the meat content of such products;

Whereas refunds on female animals should vary depending on their age in order to prevent abuses in the export of certain pure-bred breeding animals;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### *Article 1*

The list of products on which export refunds as referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 are granted and the amount thereof shall be as set out in Annex I hereto.

The description of CN code 0102 10 00 in Section 6 of the Annex to Regulation (EEC) No 3846/87 is hereby replaced by Annex II hereto.

#### *Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(3)</sup> OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 75, 21. 3. 1992, p. 18.

<sup>(5)</sup> OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

<sup>(6)</sup> OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 12.

## ANNEX I

<i>(ECU/100 kg)</i>		
Product code	Destination (?)	Refund (%)
		— Live weight —
0102 10 00 120	01	96,00
0102 10 00 130	02	85,50
	03	55,50
	04	25,50
	01	96,00
0102 90 31 900	02	85,50
	03	55,50
	04	25,50
0102 90 33 900	02	85,50
	03	55,50
	04	25,50
0102 90 35 900	02	101,50
	03	73,00
	04	34,50
0102 90 37 900	02	101,50
	03	73,00
	04	34,50
		— Net weight —
0201 10 10 100	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0201 10 10 900	02	126,50
	03	88,00
	04	44,00
0201 10 90 110 (*)	02	124,50
	03	85,00
	04	42,50
0201 10 90 190	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0201 10 90 910 (*)	02	171,50
	03	115,00
	04	57,50
0201 10 90 990	02	126,50
	03	88,00
	04	44,00
0201 20 21 000	02	126,50
	03	88,00
	04	44,00

<i>(ECU/100 kg)</i>		
Product code	Destination (?)	Refund (?)
		— Net weight —
0201 20 29 100 (*)	02	171,50
	03	115,00
	04	57,50
0201 20 29 900	02	126,50
	03	88,00
	04	44,00
0201 20 31 000	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0201 20 39 100 (*)	02	124,50
	03	85,00
	04	42,50
0201 20 39 900	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0201 20 51 100	02	161,00
	03	110,50
	04	56,00
0201 20 51 900	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0201 20 59 110 (*)	02	218,50
	03	146,00
	04	73,00
0201 20 59 190	02	161,00
	03	110,50
	04	56,00
0201 20 59 910 (*)	02	124,50
	03	85,00
	04	42,50
0201 20 59 990	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0201 20 90 700	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0201 30 00 050 (*)	05	112,00
0201 30 00 100 (?)	02	312,00
	03	208,50
	04	104,50
	06	266,50
0201 30 00 150 (*)	02	165,00
	03	125,00
	04	62,50
	06	144,50
	07	90,00

<i>(ECU/100 kg)</i>		
Product code	Destination (?)	Refund (%)
		— Net weight —
0201 30 00 190 (*)	02	128,00
	03	84,00
	04	42,00
	06	102,50
	07	90,00
0202 10 00 100	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0202 10 00 900	02	126,50
	03	88,00
	04	44,00
0202 20 10 000	02	126,50
	03	88,00
	04	44,00
0202 20 30 000	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0202 20 50 100	02	161,00
	03	110,50
	04	56,00
0202 20 50 900	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0202 20 90 100	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0202 30 90 100 (*)	05	112,00
0202 30 90 400 (*)	02	165,00
	03	125,00
	04	62,50
	06	144,50
	07	90,00
0202 30 90 500 (*)	02	128,00
	03	84,00
	04	42,00
	06	102,50
	07	90,00
0202 30 90 900	07	90,00
0206 10 95 000	02	128,00
	03	84,00
	04	42,00
	06	102,50
0206 29 91 000	02	128,00
	03	84,00
	04	42,00
	06	102,50
0210 20 90 100	08	102,50
	09	60,50
0210 20 90 300	02	128,00



(ECU/100 kg)		
Product code	Destination (1)	Refund (2)
		— Net weight —
0210 20 90 500 (3)	02	128,00
1602 50 10 120	02	134,50 (4)
	03	108,00 (5)
	04	108,00 (5)
1602 50 10 140	02	119,50 (5)
	03	96,00 (5)
	04	96,00 (5)
1602 50 10 160	02	96,00 (5)
	03	77,00 (5)
	04	77,00 (5)
1602 50 10 170	02	63,50 (5)
	03	51,00 (5)
	04	51,00 (5)
1602 50 10 190	02	63,50
	03	51,00
	04	51,00
1602 50 10 240	02	36,00
	03	36,00
	04	36,00
1602 50 10 260	02	26,00
	03	26,00
	04	26,00
1602 50 10 280	02	16,00
	03	16,00
	04	16,00
1602 50 90 125	01	116,00 (5)
1602 50 90 135	01	73,00 (5)
1602 50 90 195	01	36,00
1602 50 90 325	01	103,00 (5)
1602 50 90 335	01	65,00 (5)
1602 50 90 395	01	36,00
1602 50 90 425	01	77,00 (5)
1602 50 90 435	01	48,50 (5)
1602 50 90 495	01	36,00
1602 50 90 525	01	77,00 (5)
1602 50 90 535	01	48,50 (5)
1602 50 90 595	01	36,00
1602 50 90 615	01	36,00
1602 50 90 625	01	16,00
1602 50 90 705	01	36,00
1602 50 90 805	01	26,00
1602 50 90 905	01	16,00

(1) Entry under this subheading is subject to the submission of the certificate appearing in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 32/82.

(2) Entry under this subheading is subject to compliance with the condition laid down in Commission Regulation (EEC) No 1964/82.

(3) The refund on beef in brine is granted on the net weight of the meat, after deduction of the weight of the brine.

(4) OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.

(5) OJ No L 221, 19. 8. 1984, p. 28.

(6) The lean bovine meat content excluding fat is determined in accordance with the procedure described in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2429/86 (OJ No L 210, 1. 8. 1986, p. 39).

(7) The destinations are as follows :

01 Third countries.

02 North African, Near and Middle East third countries, West, Central East and South African third countries, except Cyprus, Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia.

03 European third countries, the Canary Islands, Ceuta, Melilla, Cyprus, Greenland, Pakistan, Sri Lanka, Burma, Thailand, Vietnam, Indonesia, the Philippines, China, North Korea and Hong Kong and the destinations referred to in Article 34 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87 (OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1), except Austria, Sweden and Switzerland.

04 Austria, Sweden and Switzerland.

05 The United States of America, carried out in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2973/79 (OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44).

06 French Polynesia and New Caledonia.

07 Canada.

08 North, West, Central, East and Southern African third countries, except Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia.

09 Switzerland.

(8) Article 7 of Regulation (EEC) No 885/68 provides that no export refunds shall be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

(9) The refund is granted only on products manufactured under the arrangement provided for in Article 4 of Council Regulation (EEC) No 565/80.

*NB:* The countries are as defined in Commission Regulation (EEC) No 3518/91 (OJ No L 334, 5. 12. 1991, p. 10). The descriptions corresponding to the product codes and the footnotes are set out in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 as amended.

#### ANNEX II

CN code	Description of goods	Product code
'0102	Live bovine animals :	
0102 10 00	– Pure-bred breeding animals :	
	– Females :	
	– With a live weight less than 250 kg	0102 10 00 110
	– Other	
	– To the age of 60 months	0102 10 00 120
	– Other	0102 10 00 130
	– Males :	
	– With a live weight less than 300 kg	0102 10 00 310
	– Other	0102 10 00 390'

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 812/92**  
of 31 March 1992

**on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of bone-in beef held by certain intervention agencies and intended for export, amending Regulation (EEC) No 569/88 and repealing Regulation (EEC) No 397/92**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1628/91 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87 <sup>(4)</sup>, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold stocks of bone-in intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas outlets exist in certain third countries for the products in question; whereas it is appropriate therefore to offer this meat for sale in accordance with Regulation (EEC) No 2539/84;

Whereas quarters from intervention stocks may in certain cases have been handled a number of times; whereas, in order to help with the presentation and marketing of such meat, its repackaging should be authorized, subject to the observance of precise conditions;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for export of the said meat; whereas this time limit should be fixed by taking into account Article 5 (b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 815/91 <sup>(6)</sup>;

Whereas in order to ensure that beef sold is exported, the lodging of security, as specified at (a) of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2539/84, should be required;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of

Commission Regulation (EEC) No 569/88 <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 694/92 <sup>(8)</sup>; whereas, however, the Annex to the said Regulation setting out the entries to be made should be expanded;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 397/92 <sup>(9)</sup> should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. A sale shall be organized of approximately:
- 10 000 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency,
  - 20 000 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency,
  - 8 000 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency,
  - 3 000 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency,
  - 1 500 tonnes of bone-in beef held by the Danish intervention agency,
  - 1 000 tonnes of bone-in beef held by the Belgian intervention agency.

This meat shall be for export to third countries, with the exception of the destinations under 02 referred to in footnote No 7 to the Annex to Commission Regulation (EEC) No 811/92 <sup>(10)</sup>.

Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2539/84.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81 <sup>(11)</sup> shall not apply to this sale. However, the competent authorities may allow bone-in forequarters and

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 16.

<sup>(3)</sup> OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

<sup>(5)</sup> OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

<sup>(6)</sup> OJ No L 83, 3. 4. 1991, p. 6.

<sup>(7)</sup> OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 39.

<sup>(9)</sup> OJ No L 44, 20. 2. 1992, p. 11.

<sup>(10)</sup> See page 65 of this Official Journal.

<sup>(11)</sup> OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

hindquarters, the packaging material of which is torn or soiled, to be placed in new packaging of the same type under their supervision before presentation for consignment at the customs office of departure.

2. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

3. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 8 April 1992.

4. Particulars of the quantities and the places where the products are stored shall be available to interested parties at the addresses given in Annex II.

#### *Article 2*

The products referred to in Article 1 must be exported within five months from the date of conclusion of the contract of sale.

#### *Article 3*

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 30 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 170 per 100 kilograms.

#### *Article 4*

1. In the removal order referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 569/88, the export declaration, and, where appropriate, the T5 control copy shall be entered:

Carne de intervención [Reglamento (CEE) nº 812/92];  
Interventionskød [Forordning (EØF) nr. 812/92];  
Interventionsfleisch [Verordnung (EWG) Nr. 812/92];  
Κρέας παρεμβάσεως [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 812/92];

Intervention meat [Regulation (EEC) No 812/92];  
Viande d'intervention [Règlement (CEE) nº 812/92];  
Carni d'intervento [Regolamento (CEE) n. 812/92];  
Vlees uit interventievoorraden [Verordening (EEG) nr. 812/92];  
Carne de intervenção [Regulamento (CEE) nº 812/92].

2. With regard to the security provided for in Article 3 (2), compliance with the provisions of paragraph 1 shall constitute a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85<sup>(1)</sup>.

#### *Article 5*

In part I of the Annex to Regulation (EEC) No 569/88, 'Products to be exported in the same state as that in which they were when removed from intervention stock', the following item 126 and footnote are added:

'126. Commission Regulation (EEC) No 812/92 of 3 March 1992 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of bone-in beef held by certain intervention agencies and intended for export<sup>(126)</sup>.

<sup>(126)</sup> OJ No L 86, 1. 4. 1992, p. 72.

#### *Article 6*

Regulation (EEC) No 397/92 is hereby repealed.

#### *Article 7*

This Regulation shall enter into force on 8 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

## ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	5 000	1 100
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	5 000	1 730
France	— Quartiers avant : catégorie A/C, classes U, R et O	10 000	1 100
	— Quartiers arrière : catégorie A/C, classes U, R et O	10 000	1 730
Ireland	Forequarters, from : Category C, classes U, R and O	6 000	1 100
	Hindquarters, from : Category C, classes U, R and O	2 000	1 730
Italia	— Quarti anteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O	1 500	1 100
	— Quarti posteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O	1 500	1 730
Danmark	— Bagfjerdinger af : kategori A/C, klasse R og O	1 500	1 730
Belgique/België	— Quartiers arrière provenant des : — Achtervoeten, afkomstig van : Catégorie A, classes U, R et O Categorie A, klassen U, R en O	1 000	1 730

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção**

- DEUTSCHLAND:** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)  
Postfach 180 107 — Adickesallee 40  
D-6000 Frankfurt am Main 18  
Tel. (069) 1 56 47 72/3  
Telex: 04 11 156, Telefax: 069 15 64 791
- FRANCE:** Ofival  
Tour Montparnasse  
33, avenue du Maine  
F-75755 Paris Cedex 15  
(tél.: 45 38 84 00; télex: 20 54 76)
- IRELAND:** Department of Agriculture and Food  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11  
Telefax (01) 61 62 63 and (01) 78 52 14  
Telex 93 292 and 93 607
- ITALIA:** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)  
Via Palestro 81  
I-00185 Roma  
Tel. 47 49 91  
Telex 61 30 03
- DANMARK:** EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
(tlf. (33) 92 70 00, telex 151 37 DK, telefax (33) 92 69 48)
- BELGIQUE/BELGIË:** Office belge de l'économie et de l'agriculture  
Rue de Trèves 82  
B-1040 Bruxelles  
[tél. (2) 287 24 11; télex 24076 OBEA BRU B, 65567 OBEA BRU B; téléfax (2) 230 25 33]
- Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw  
Trierstraat 82  
B-1040 Brussel

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 813/92**

of 31 March 1992

**amending for the second time Regulation (EEC) No 1902/91 fixing countervailing charges on seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2358/71 of 26 October 1971 on the common organization of the market in seeds<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/91<sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1902/91<sup>(3)</sup>, amended by Regulation (EEC) No 301/92<sup>(4)</sup>, fixed countervailing charges on seeds in respect of a certain type of hybrid maize and sorghum for sowing;

Whereas, since that time, a significant variation has been recorded in the free-at-frontier offer prices which, under the terms of Article 4 (2) of Commission Regulation

(EEC) No 1665/72<sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2811/86<sup>(6)</sup>, requires that these charges be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Seeds,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Annexes I and II to Regulation (EEC) No 1902/91 are replaced by the Annexes to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 246, 5. 11. 1971, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 163, 26. 6. 1991, p. 39.

<sup>(3)</sup> OJ No L 169, 29. 6. 1991, p. 38.

<sup>(4)</sup> OJ No L 32, 8. 2. 1992, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 175, 2. 8. 1972, p. 49.

<sup>(6)</sup> OJ No L 260, 12. 9. 1986, p. 8.

## ANNEX I

## Countervailing charge on hybrid maize for sowing

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CN code	Amount of countervailing charge (1)	Country of origin (2)
1005 10 11	1,8	512
	8,4	064
	13,8	404
	15,1	066
	34,9	068
	37,2	056
	37,2	1
1005 10 13	9,3	048
	11,7	064
	21,7	062
	23,1	528
	27,1	068
	37,9	066
	41,8	388
1005 10 15	43,8	404
	43,8	2
	2,7	052
	34,1	048
	39,9	404
	45,1	038
	53,0	346
	91,3	512
	95,3	064
	99,1	066
99,1	3	

(1) The countervailing charge may not exceed 4 % of the customs value. In the case of Spain it may not exceed the rate obtained by alignment on the Common Customs Tariff in accordance with the timetable specified in the Act of Accession.

(2) Origin identification :

- 1 Other countries with the exception of Austria, Argentina, the United States and Yugoslavia as constituted on 1 January 1991
  - 2 Other countries with the exception of Japan, Austria, Turkey, Chile and the United States
  - 3 Other countries with the exception of Bulgaria, South Africa, Argentina, New Zealand and the United States
- 038 Austria  
048 Yugoslavia as constituted at 1 January 1991  
052 Turkey  
062 The Czech and Slovak Federal Republic  
064 Hungary  
066 Romania  
068 Bulgaria  
346 Kenya  
388 South Africa  
400 the United States  
404 Canada  
512 Chile  
528 Argentina  
056 Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kirghizstan, Moldova, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan  
053 Estonia  
054 Latvia  
055 Lithuania



## ANNEX II

## Countervailing charge on hybrid sorghum for sowing

(ECU/100 kg)

CN code	Amount of countervailing charge	Country of origin (1)
1007 00 10	19,7	064

(1) Origin identification :  
064 Hungary

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 814/92**  
**of 31 March 1992**  
**amending Council Regulation (EEC) No 3878/87 on the production aid for**  
**certain varieties of rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
 Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3878/87 of 18 December 1987 on the production aid for certain varieties of rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 870/91 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 2 (3) thereof,

Whereas, in accordance with the abovementioned Regulation and Commission Regulation (EEC) No 2580/88 of 17 August 1988 laying down the rules for amending the list of rice varieties set out in Annex B to Regulation (EEC) No 3878/87 <sup>(3)</sup>, from the 1988/89 marketing year, only those varieties of rice meeting the morphological characteristics set out in Article 2 (1) of that Regulation and certain qualitative characteristics may be listed in Annex B to Regulation (EEC) No 3878/87;

Whereas the analyses of samples of the varieties which are the subject of applications for inclusion in the abovementioned

list have been conducted and whereas the findings result in changes in the list in question;

Whereas the measures provided in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Annex B to Regulation (EEC) No 3878/87 is hereby replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

ANNEX

List of varieties

Artiglio	Mida
Bluebelle E	Pegaso
Dedalo	Puntal
Graldo	Rea
Icaro	Star
Idra	Thaibonnet = L 202
Lemont	

<sup>(1)</sup> OJ No L 365, 24. 12. 1987, p. 3.

<sup>(2)</sup> OJ No L 89, 10. 4. 1991, p. 11.

<sup>(3)</sup> OJ No L 230, 19. 8. 1988, p. 8.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 815/92  
of 31 March 1992**

**altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 784/92<sup>(6)</sup>;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87<sup>(7)</sup> amended Council Regulation (EEC) No 2744/75<sup>(8)</sup> as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- (<sup>1</sup>) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.  
 (<sup>2</sup>) OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.  
 (<sup>3</sup>) OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.  
 (<sup>4</sup>) OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.  
 (<sup>5</sup>) OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.  
 (<sup>6</sup>) OJ No L 357, 28. 12. 1991, p. 84.  
 (<sup>7</sup>) OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.  
 (<sup>8</sup>) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 30 March 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74<sup>(9)</sup> as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78<sup>(10)</sup> the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 784/92 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 April 1992.

- (<sup>9</sup>) OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.  
 (<sup>10</sup>) OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Commission*  
Ray MAC SHARRY  
*Member of the Commission*

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 March 1992 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import (%) levies	
	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT) (%)
1102 20 10	244,67	250,71
1102 20 90	138,65	141,67
1103 13 10	244,67	250,71
1103 13 90	138,65	141,67
1103 21 00	264,91	270,95
1103 29 40	244,67	250,71
1104 19 10	264,91	270,95
1104 19 50	244,67	250,71
1104 23 10	217,49	220,51
1104 23 30	217,49	220,51
1104 23 90	138,65	141,67
1104 29 11	195,74	198,76
1104 29 31	235,47	238,49
1104 29 91	150,11	153,13
1104 30 10	110,38	116,42
1104 30 90	101,95	107,99
1104 20 90	215,22 (*)	239,40
1107 10 11	261,96	272,84
1107 10 19	195,74	206,62
1108 11 00	323,77	344,32
1108 12 00	218,85	239,40
1108 13 00	218,85	239,40 (*)
1108 14 00	109,42	239,40
1108 19 90	109,42 (*)	239,40
1109 00 00	588,68	770,02
1702 30 51	285,45	382,17
1702 30 59	218,85	285,34

*(ECU/tonne)*

CN code	Import (*) levies	
	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT) (†)
1702 30 91	285,45	382,17
1702 30 99	218,85	285,34
1702 40 90	218,85	285,34
1702 90 50	218,85	285,34
1702 90 75	299,05	395,77
1702 90 79	207,97	274,46
2106 90 55	218,85	285,34
2302 10 10	59,75	65,75
2302 10 90	128,04	134,04
2302 20 10	59,75	65,75
2302 20 90	128,04	134,04
2302 30 10	59,75 (10)	65,75
2302 30 90	128,04 (10)	134,04
2302 40 10	59,75	65,75
2302 40 90	128,04	134,04
2303 10 11	271,86	453,20

(\*) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States :

- products falling within CN code ex 0714 10 91,
- products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
- flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
- arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.

(†) Pursuant to Regulation (EEC) No 3834/90, the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00 is reduced by 50 % within the limit of a fixed quantity of 5 000 tonnes.

(‡) On importation into Portugal, the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(§) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(||) Under the terms of Regulation (EEC) No 3763/91 the levy does not apply to wheat bran originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) and directly imported into the French department of Réunion.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 816/92**  
**of 31 March 1992**  
**amending Regulation (EEC) No 804/68 on the common organization of the**  
**market in milk and milk products**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(2)</sup>,

Whereas the additional-levy arrangements introduced by Article 5c of Council Regulation (EEC) No 804/68 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 374/92 <sup>(4)</sup>, expire on 31 March 1992; whereas new arrangements applicable until the year 2000 are to be adopted as part of the reform of the common agricultural policy (CAP); whereas it is necessary in the meantime to continue the present arrangements for a ninth period of 12 months; whereas, under the Commission proposals, the total quantity set by this Regulation may be reduced, in return for compensation, for the said period so that the rationalization efforts already begun can be continued;

Whereas because of the market situation it was necessary temporarily to suspend part of the reference quantities from the fourth to the eighth 12-month period, pursuant to Regulation (EEC) No 775/87 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3643/90 <sup>(6)</sup>; whereas owing to persisting surpluses, 4,5 % of the reference quantities for deliveries are not included for the ninth period in the guaranteed total quantities; whereas in the course of the reform of the CAP, the Council will decide definitively what is to happen with these quantities; whereas, on this assumption, the amount for each Member State of the quantities concerned should be specified;

Whereas it has been agreed that application of the arrangements to control milk production must not jeopardize the restructuring of agricultural holdings in the territory of the former German Democratic Republic; whereas the difficulties encountered make it necessary to extend for a further period the flexibility introduced into those arrangements for that territory, while ensuring that it remains the sole beneficiary,

<sup>(1)</sup> OJ No C 337, 31. 12. 1991, p. 34.

<sup>(2)</sup> Opinion delivered on 25 March 1992 (not yet published in the Official Journal).

<sup>(3)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ No L 41, 18. 2. 1992, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 5.

<sup>(6)</sup> OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 9.

*Article 1*

Article 5c of Regulation (EEC) No 804/68 is hereby amended as follows:

1. in the first subparagraph of paragraph 1, 'during eight periods' shall be replaced by 'during nine periods';

2. the following paragraph shall be added:

'1b. In the case of agricultural holdings situated in the territory of the former German Democratic Republic, the reference quantity may be allocated provisionally for the ninth period, provided that the quantity thus allocated is not modified during that period.'

3. the following point shall be added to paragraph 3:

'(g) for the 12-month period from 1 April 1992 to 31 March 1993, and without prejudice during that period, taking account of the Commission proposals in connection with the reform of the CAP, to a 1 % reduction calculated on the basis of the quantity referred to in the second subparagraph of this paragraph, the total quantity, expressed in thousands of tonnes, shall be:

Belgium	2 881,036
Denmark	4 369,390
Germany	27 154,205 <sup>(1)</sup>
Greece	520,615
Spain	4 361,750
France	23 042,430
Ireland	4 725,600
Italy	8 224,210
Luxembourg	237,175
Netherlands	10 709,205
Portugal	1 743,420
United Kingdom	13 702,993.

The quantities referred to in Regulation (EEC) No 775/87 which are not included in the first subparagraph are as follows in thousands of tonnes:

Belgium	144,495
Denmark	219,690
Germany	1 360,215 <sup>(2)</sup>
Greece	24,165
Spain	209,250
France	1 153,530
Ireland	237,600
Italy	395,910

Luxembourg	11,925
Netherlands	539,055
United Kingdom	689,831

The Council shall take a final decision on the future of these quantities in the context of the reform of the CAP.'

*Article 2*

- (<sup>1</sup>) Including 6 157,620 for deliveries to buyers established in the territory of the former German Democratic Republic.
- (<sup>2</sup>) Including 306,18 in the territory of the former German Democratic Republic.

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 April 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Council*

*The President*

Arlindo MARQUES CUNHA

---

## COUNCIL REGULATION (EEC) No 817/92

of 31 March 1992

amending Regulation (EEC) No 857/84 adopting general rules for the application of the levy referred to in Article 5c of Regulation (EEC) No 804/68 in the milk and milk products sector

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 816/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 5c (6) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission<sup>(3)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament<sup>(4)</sup>,

Whereas the additional-levy arrangements referred to in Article 5c of Regulation (EEC) No 804/68 have been extended for a ninth period of twelve months; whereas it is accordingly necessary to adapt the relevant provisions of Regulation (EEC) No 857/84<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1639/91<sup>(6)</sup>;

Whereas it has been agreed that application of the arrangements to control milk production must not jeopardize the restructuring of agricultural holdings in the territory of the former German Democratic Republic; whereas the difficulties encountered make it necessary to extend for a further period the flexibility introduced into those arrangements for that territory;

Whereas the provisions of Article 7 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 857/84, concerning the replacement of purchasers, were the subject, in the Judgment of the Court of Justice of the European Communities handed down on 10 July 1991, of an interpretation such that the aforementioned provisions should be clarified accordingly;

Whereas the total quantities for direct sales laid down in the Annex to Regulation (EEC) No 857/84 should be adapted in the same way as the total quantities for deliveries under Regulation (EEC) No 804/68, for the same reasons,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 857/84 is hereby amended as follows:

1. in the first subparagraph of Article 4a (1), 'for the eight periods' shall be replaced by 'for the nine periods'.
2. the following shall be added to the first subparagraph of Article 6 (2):  
'However, for the period from 1 April 1992 to 31 March 1993, the quantities shall be established without prejudice to a 1 % reduction, taking account of the Commission proposals in connection with the reform of the CAP, during that period.';
3. in Article 7:
  - (a) in the third subparagraph of paragraph 1, 'for the eighth 12-month period...' shall be replaced by 'for the ninth 12-month period...';
  - (b) the first subparagraph of paragraph 3 shall be replaced by the following:  
'3. The Member States may provide that part of the quantities referred to in paragraph 1 shall be added to the reserve mentioned in Article 5 or, depending on the circumstances, to the reserve mentioned in Article 6 (3).';
4. in the first subparagraph of Article 9 (4), 'for the eight... periods...' shall be replaced by 'for the nine... periods...';
5. in the Annex the following column shall be added after the column headed '1. 4. 1991 - 31. 3. 1992':

	1. 4. 1992 - 31. 3. 1993
Belgium	373,193
Denmark	0,951
Germany	150,038 <sup>(1)</sup>
Greece	4,528
Spain	516,950
France	732,824
Ireland	15,210
Italy	717,870
Luxembourg	0,951
Netherlands	102,307
Portugal	116,680
United Kingdom	392,868

<sup>(1)</sup> including 58,801 for the territory of the former German Democratic Republic.'

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 April 1992.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> See page 83 of this Official Journal.

<sup>(3)</sup> OJ No C 337, 31. 12. 1991, p. 34.

<sup>(4)</sup> Opinion delivered on 11 March 1992 (not yet published in the Official Journal).

<sup>(5)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 13.

<sup>(6)</sup> OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 35.



This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Council*

*The President*

Arlindo MARQUES CUNHA

---

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 818/92**  
of 31 March 1992

establishing, for the period running from 1 April 1992 to 31 March 1993, the Community reserve for the application of the levy referred to in Article 5c of Regulation (EEC) No 804/68 in the milk and milk products sector

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 816/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 5c (6) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(3)</sup>,

Whereas Article 5c (4) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the establishment of a Community reserve in order to supplement, at the beginning of each 12-month period, the overall guaranteed quantities of Member States in which the levy scheme gives rise to particular difficulties; whereas the Community reserve for the ninth 12-month period should be again fixed at 2 082 885,740 tonnes, including 443 000 tonnes to be allocated in the Member States where the implementation of the levy system still raises special difficulties, 600 000 tonnes to alleviate difficulties encountered by the Member States in allocating the specific reference quantities pursuant to Article 3a of Council Regulation (EEC) No 857/84 of 31 March 1984 adopting general rules for the application of the levy referred to in Article 5c of Regulation (EEC) No 804/68 in the milk and milk products sector <sup>(4)</sup> as last amended by Regulation (EEC) No 817/92 <sup>(5)</sup>, and 1 039 885,740 tonnes to alleviate the difficulties encountered by the Member States in allocating the additional or

specific reference quantities to certain categories of producers as defined in Article 3b of that Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the period 1 April 1992 to 31 March 1993, the Community reserve provided for in Article 5c (4) of Regulation (EEC) No 804/68 shall be 2 082 885,740 tonnes, of which:

- 443 000 tonnes shall be allocated in certain Member States where the implementation of the levy system raises special difficulties,
- 600 000 tonnes shall be to alleviate the difficulties encountered by the Member States in allocating the specific reference quantities pursuant to Article 3a of Regulation (EEC) No 857/84,
- 1 039 885,740 tonnes shall be for producers as referred to in Article 3b of Regulation (EEC) No 857/84.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the beginning of the ninth 12-month period of the additional levy system.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1992.

*For the Council*

*The President*

Arlindo MARQUES CUNHA

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> See page 83 of this Official Journal.

<sup>(3)</sup> OJ No C 337, 31. 12. 1991, p. 34.

<sup>(4)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 13.

<sup>(5)</sup> See page 85 of this Official Journal.